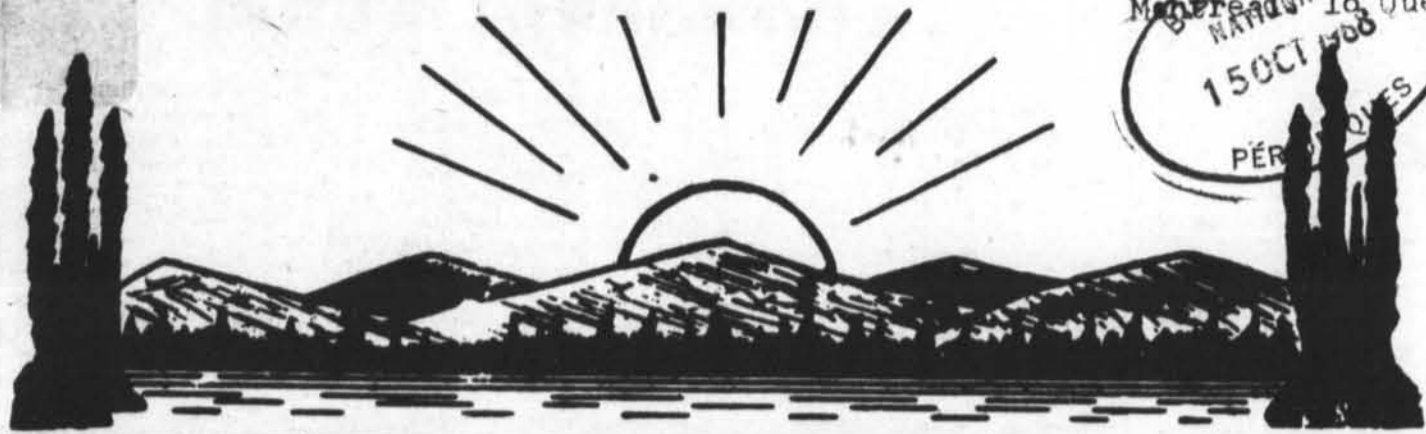


1290

Bibliothèque Nationale
Bureau du Depot legal
Dpt. des Periodiques
1700
MONTREAL
BUREAU 18 Que.
15 OCT 1968
PÉRIODIQUES



VALLÉE DE LA PETITE NATION

Vol. 6 • No. 46

ST-ANDRE-AVELLIN

Jeudi, 10 octobre 1968

Copie: \$0.10 sous.

PEINTURE
ARTICLES DE SPORT
PLOMBERIE
ARTICLES MENAGERS
chez
QUINCAILLERIE



THURSO LUMBER Ltée
317 RUE VICTORIA
TEL.: 985-2253 THURSO



Jean-Jacques Bertrand, nouveau premier ministre du Québec

M. Jean-Jacques Bertrand, 52 ans, député de Missisquoi depuis 1948, a été choisi par ses collègues députés et conseillers législatifs de l'Union nationale pour succéder à feu Daniel Johnson comme premier ministre du Québec.

En devenant le 21e premier ministre du Québec, M. Bertrand devient chef intérimaire de l'Union nationale. Car la constitution du parti prévoit qu'il doive y avoir un congrès de nomination pour assurer la permanence à la tête de l'Union nationale.

Le caucus a débuté à 11 h. 20, en la salle des comités de l'Assemblée législative. Moins d'une heure après, soit à 12 h. 05, dirigés par le whip en chef du parti, M. René Lavoie, les députés Jean-Noël Tremblay, Maurice Bellemare, Paul Dozois, Rock Gardner, et Marcel Masse se rendaient aviser le lieutenant-gouverneur de la décision du caucus.

Le groupe est revenu en la salle des comités avec l'aide de camp du lieutenant-gouverneur, M. J.P. Martin. L'aide de camp est ressorti aussitôt de la salle avec MM. Jean-Jacques Bertrand, Jean Loiselle (ancien chef de cabinet de M. Johnson) et le sergent Théberge (garde-corps du défunt premier ministre). La nouvelle délégation s'est rendue au bureau du lieutenant-gouverneur et était de retour à la salle des comités à 12 h. 25.

APPLAUDISSEMENTS NOURRIS

Des applaudissements bruyants et nourris ont salué le retour du nouveau premier ministre qui, quelques minutes plus tard, se rendait à la salle de conférences des journalistes pour leur annoncer la nouvelle.

Le nouveau premier ministre a alors indiqué que c'est dans un climat de sincérité, de cordialité, de fraternité et de solidarité que s'est déroulée la réunion, ce que tous les autres députés devaient confirmer à la presse au cours de conversations privées par la suite.

M. Bertrand a été un choix unanime. D'ailleurs, M. Jean-Noël Tremblay, que la presse soupçonnait d'être dissident de la cause Bertrand, a profité de la conférence de presse de M. Bertrand pour énoncer que le choix s'était fait à l'unanimité de tous les parlementaires, qu'il s'agissait là d'un choix lucide et conscient.

"Nous croyons, dit M. Tremblay, que l'honorable Bertrand saura diriger les destinées du Québec sur la voie que l'honorable Daniel Johnson a tracée, sur cette voie aux immenses perspectives qu'il avait ouvertes pour notre nation."

Plus tard dans la journée, le nouveau premier ministre devait affirmer que ce qu'il avait vécu dans la matinée n'était pas uniquement un moment d'émotion, mais un moment réel "d'une loyauté fraternelle".

Tous ses collègues lui ont accordé un appui sans réserve. "Vous êtes-vous désigné un bras droit?", a demandé un journaliste. "J'ai réalisé, dit M. Bertrand, avec émotion, que j'avais plusieurs bras droits, soit tous les députés."

"Est-ce qu'il y a un vice-premier ministre?" a demandé un autre.

Pas à l'heure actuelle, a répondu M. Bertrand.

MANDAT CLAIR

Donc, M. Jean-Jacques Bertrand est premier ministre du Québec et à ce titre dirige librement l'administration gouvernementale. Son mandat est clair et ne souffre pas l'équivoque.

Quant à la chefferie de l'Union nationale, c'est une question qui appartient, partie à M. Bertrand, partie aux officiers du parti.

La constitution de l'UN prévoit en effet qu'en cas de démission ou de décès du chef du parti, une session extraordinaire du Conseil national doit être tenue dans le délai de six mois.

LE CONSEIL NATIONAL

A cette session extraordinaire, le Conseil National formé de 3 délégués par comté, des 9 membres du bureau du Conseil et des membres de la commission politique du parti, doit alors déterminer les modalités de la tenue d'un congrès de nomination: date, mode de mise en nomination, nombre de délégués par association de l'UN et tous les autres règlements destinés à favoriser la bonne marche du congrès.

Il y aura donc congrès de nomination un jour; dans six mois, un an, 18 mois, 2 ans, qui sait?

Chose certaine, le nouveau premier ministre tient à ce que le parti suive les procédés et processus démocratiques que contient sa constitution.

M. Bertrand sera-t-il candidat à un tel congrès?

"A chaque jour suffit sa peine", a simplement répondu le premier ministre en souriant.

Les libéraux font confiance à Jean Lesage



Las des querelles qui les déchirèrent depuis deux ans, saturés des débats constitutionnels, inquiets de la tournure des discussions sur la direction du parti, les quelque 2,000 délégués libéraux du Québec ont voulu faire de leur réunion de fin de semaine le congrès de l'unité retrouvée, du leadership confirmé, de l'option fédérale purgée de ses ambiguïtés passées.

Hier soir, après deux jours de débats et d'études en commissions, les participants au 14e congrès du parti libéral paraissent unanimes: l'objectif avait été atteint, M. Jean Lesage devait le dire dans son discours de clôture:

"Nous sommes parvenus enfin à nous débarrasser des traumatismes du revers électoral de juin 1966... ces assises nous auront permis d'atteindre ce degré de cohésion et d'unité autour des idées et des hommes, que nous recherchions depuis juin 1966..."

Et le chef du parti, rassuré, par une manifestation de confiance vendredi soir, a indiqué dans le dernier discours du congrès les perspectives nouvelles que la tragédie de la Manicouagan ouvrent à son parti:

que événement de la Manicouagan."

M. Lesage dépeint ensuite la société nouvelle que son parti se propose d'édifier: "Cette société québécoise, elle s'inventera dans le respect de la liberté et des droits fondamentaux de l'homme, elle sera une société tolérante, la société du dialogue."

Cette société sera accordée aux exigences de l'âge technologique; mais elle tiendra compte aussi des aspirations de l'homme, du sort de ses vieillards et des besoins de sa jeunesse.

"En 1960, nous libéraux, nous avons ouvert les portes de la liberté et du modernisme au Québec. Aujourd'hui, ce que je vous propose comme défi, c'est une société à inventer qui serait la contribution positive des "parlant-français" à la vie canadienne et nord-américaine."

M. Lesage se félicite de constater que le congrès qui s'achève inaugure cette oeuvre nouvelle.

Durant 48 heures, les délégués libéraux ont en effet:

adopté une résolution qui indique les grandes lignes d'une option constitutionnelle, fondée sur deux postulats de base: un Québec fort et un fédéralisme flexible - mais qui écarte le "statut particulier", du moins comme point de départ, et laisse à la direction du parti (ou du gouvernement libéral, le cas échéant) le soin de définir les modalités de ces prin-

(suite page 8)



VALLEE DE LA PETITE NATION
"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C.P. : 30
Tél.: 986-5082
585, rue James
Buckingham, Qué.

Rédacteur: M. ROMEO CHARTRAND

REPRESENTANTS:

St-André-Avellin M. REMI CHEVRIER
Chénéville M. ROBERT LATOUR
Montebello M. FIDEL LALONDE
Papineauville M. ANDRE LAJOIE
Plaisance / Thurso M. JACQUES DUPONT
Ripon-Montpellier M. GINETTE SEGUIN

LE MINISTRE DES POSTES A OTTAWA
A AUTORISE L'AFFRANCHISSEMENT EN
NUMERAIRE ET L'ENVOI COMME OBJET
DE 2IEME CLASSE DE LA PRESENTE
PUBLICATION.

ABONNEMENT:

Canada - 1 an \$3.00
Hors du Canada - 1 an .. \$4.00
Le numéro 10¢

JOURNAL DEVOUE
AUX INTERETS
DE LA PETITE-NATION

Thurso, Plaisance, Papineauville
Fassett, Montebello, St-André-A-
vellin, Chénéville, Montpellier, St-
Emile de Suffolk, Namur, Lac-des-
Plages, Boileau, Duhamel, Ripon,
Notre-Dame de la Paix, St-Rémi d'
Amherst, St-Sixte, Vendée.

EDITORIAL

Feu Daniel Johnson

Après avoir entendu ou lu tout ce qui a été dit et écrit sur Daniel Johnson depuis le matin fatidique du 26 septembre 68, je me demande ce que l'on pourrait ajouter sur cet homme. On a souvent dit et répété qu'un homme ne devenait grand et bon qu'après sa mort. Or dans le cas du défunt Premier Ministre, il est vrai qu'il était dans la politique... je crois qu'il n'y a pas eu d'exception à la règle.

Quand on pense que certains adversaires, après avoir d'abord douté que M. Johnson soit réellement malade, lui ont ensuite reproché de se ballader sur les plages des Bermudes. N'est-ce pas que la politique est souvent ingrate.

Le Cardinal Roy avait bien raison de dire dans son homélie, le matin des funérailles, en citant un passage de Vatican II, et je cite: "L'Eglise tient en grande considération et estime l'activité de ceux qui se consacrent au bien de la chose publi que et en assurent les charges pour le service de tous." Le droit et le devoir qu'ont tous les citoyens d'observer les hommes publics, de discuter la valeur de leur administration, de les choisir par un vote intelligent et libre, ne doivent pas faire oublier le respect et la sympathie que leur mérite le poids des responsabilités que l'on place sur leurs épaules. (Fin de la citation).

Un peu plus loin le Cardinal Roy ajoutait en parlant de ses lourdes responsabilités du disparu, et je cite: "Telle fut la charge confiée à celui que Dieu vient de rappeler à Lui; tels sont les motifs pour lesquels il a droit à notre gratitude, à notre respect, à notre sympathie, à la fidélité des coeurs chrétiens. Nous n'avons pas ici à raconter sa vie, ni à prononcer sur lui un jugement qui appartient à Dieu seul; mais nous rappelant que l'autorité dont il était investi le mettait au service de ses frères et s'il a donné à cette oeuvre le meilleur de lui-même, nous nous associons respectueusement au deuil des membres de sa famille et nous demandons pour lui l'hommage de votre souvenir et l'assistance de nos prières. (Fin de la citation).

Ces propos venant d'un Prince de l'Eglise, devraient nous inciter à la méditation sur les charges écrasantes d'un chef d'Etat, en des temps où toutes les institutions évoluent rapidement, où les disciplines auxiliaires de l'administration apportent chaque jour des lumières nouvelles, où les structures mêmes de la société civile sont remises en question.

Daniel Johnson, en tant que politicien a eu l'occasion de manifester son courage devant les fatigues et les tâches difficiles; il a également témoigné son affection à tout le peuple qu'il avait la mission de servir. En tant qu'homme il n'appartient qu'à Dieu de le juger.

En pensant à l'histoire je souhaite ardemment que Daniel Johnson ne connaisse le même sort que l'un de ses prédécesseurs, feu Maurice Duplessis... De grâce laissons les morts en paix. Plutôt, demandons humblement au Seigneur que pour lui et pour nous, qui ne savons ni le jour ni l'heure, le jugement divin soit favorable.

Roméo Chartrand,

Pensée pour demain...

"Ceux qui sont, ou peuvent devenir, capables d'exercer l'art très difficile, mais aussi très noble, de la politique, doivent s'y préparer - qu'ils s'y livrent avec zèle, sans se soucier de leur intérêt personnel ni des avantages matériels. Ils lutteront avec intégrité et prudence contre l'injustice et l'oppression, contre l'absolutisme et l'intolérance, qu'ils soient le fait d'un homme ou d'un parti politique - et ils se dévoueront au bien de tous avec sincérité et droiture, bien plus, avec l'amour et le courage requis par la vie politique."

ATTENTION M. TRUDEAU

Depuis l'élection de M. Trudeau au poste de Premier Ministre du Canada, c'est la première fois que nous commentons l'actualité politique sur la scène fédérale, et il est probable que nous aurions attendu core un certain temps avant de le faire, sachant qu'il faut donner le temps à la nouvelle équipe libérale de se placer les pieds avant de la critiquer. Cependant, deux incidents récents nous forcent à rompre le silence, et, chose étrange, c'est M. Trudeau lui-même qui est à l'origine de ces deux incidents.

Tout d'abord, dès son élec-

tion, M. Trudeau a averti ses ministres de bien vouloir surveiller leurs déclarations à la presse écrite ou parlée à la suite des réunions du caucus du parti. M. Trudeau a même ajouté qu'il n'hésiterait pas à sévir contre ceux de ses ministres qui parleraient trop.

De nombreux éditorialistes se sont élevés contre cette attitude du Premier Ministre, voyant dans cette mise en garde, une sorte de boycottage de l'information. Si la Presse reconnaît la nécessité du huis clos en certaines occasions, par contre, elle est d'avis que le public a droit de savoir ce qui

LE CONGRÈS LIBÉRAL

En fin de semaine le parti libéral du Québec tenait son congrès annuel.

Dès le début des assises, M. Jean Lesage a demandé un vote de confiance comme chef du parti et les militants libéraux lui ont accordé cette confiance par un vote à mains levées.

Plusieurs observateurs et éditorialistes ont critiqué cette façon de demander un vote de confiance. On aurait préféré qu'un vote secret soit exigé. Mais il est à peu près certain que M. Lesage aurait été confirmé dans ses fonctions de leader par une confortable majorité.

Quant au congrès lui-même, je pense que pour bien analyser le travail accompli il est important de rappeler que M. Lesage est un produit de son grand frère libéral à Ottawa. En effet, avant d'être choisi chef du parti libéral du Québec en 1958, M. Lesage était député fédéral à Ottawa.

Or depuis son entrée sur la scène provinciale, M. Lesage nous a souvent démontré qu'il était avant tout un fédéraliste. Par exemple nous voyons tantôt M. Lesage jouer la corde autonomiste, tantôt la corde fédéraliste, dépendant de la position qu'il défend.

L'an passé, au congrès libéral, M. René Lévesque et M. Aquin ont quitté le parti libéral suivis d'un bon groupe de militants, sous prétexte que la question constitutionnelle, à leur sens, prêtait trop à la confusion.

Le 8 juin dernier M. Lesage, dans une causerie à la Chambre de Commerce de Montréal déclarait et je cite: Nous a-

vons, nous du parti libéral du Québec, opté pour le fédéralisme... (fin de la citation).

Quelques jours avant l'élection fédérale du 25 juin dernier un groupe de députés libéraux signaient une requête, assurant leur appui à l'équipe Trudeau.

Au congrès de fin de semaine M. Gérin Lajoie, M. Clau de Wagner et M. Yves Michaud ont été à peu près ignorés, et quand on connaît leur position sur la question constitutionnelle, cela nous surprend pas.

Autre chose, du temps de M. Pearson on réclamait un "Statut particulier" pour le Québec autant chez les libéraux que chez l'Union Nationale. Aujourd'hui, après que M. Trudeau eut déclaré: "Un Canada, une nation", les libéraux du Québec appuient M. Trudeau.

Or au récent congrès du parti libéral du Québec, Messieurs Lesage et Laporte deux champions du fédéraliste, ont déclaré que la question constitutionnelle était secondaire, alors que la situation économique de la province était beaucoup plus importante...

Pour M. Lesage, ces revirements à gauche et à droite ne nous surprennent pas. Quand il était à Ottawa il était fédéraliste. Depuis qu'il est à Québec, quand il est au pouvoir, il lance des ultimatum à Ottawa puis dans l'opposition il parle de chômage et de pauvreté.

Electoralement parlant c'est ce qu'on appelle être "opportuniste".

En 1966, les électeurs du Québec ont voté contre M. Lesage parce que son gouvernement allait trop vite et que ça coûtait trop cher. Aujourd'hui, M. Lesage taxe la parti

au pouvoir d'immobilisme parce que ça ne va pas assez vite.

Comme dirait l'autre, tous les moyens sont bons pourvu qu'on reprenne le pouvoir. A près tout ce qui a été dit précédemment, M. Lesage a parlé d'unité au sein du parti libéral si on veut que le peuple ait confiance en l'équipe libérale, et c'est vrai que cette unité est essentielle dans tout parti politique, mais il y a plus; Pour obtenir la confiance de l'électorat il faut que nos politiciens rouges ou bleus percent au peuple et à ses moyens de payer. Or avec M. Lesage, nous admettons que les taxes ont augmenté depuis 1966 mais M. Lesage devrait avoir l'honnêteté politique de dire que le gouvernement qui lui a succédé a hérité des conséquences de la révolution tranquille de 1960 à 1966.

Surtout M. Lesage en parlant des taxes, ne devrait pas oublier sa promesse solennelle durant la campagne électorale de 1960.

Si M. Lesage accuse l'Union Nationale d'avoir usurpé le pouvoir en 1966, qu'est-ce que le parti libéral a fait en 1960.

Vous avez dit alors M. Lesage, et je cite: Tout mon programme sera réalisé sans aucune augmentation de taxes, et je le répète avait-il ajouté: sans aucune augmentation de taxe.

Dans en plus de constater l'unité chez les militants libéraux du Québec il faudrait aussi songer que si tout est arrêté au Québec comme se plaie à le répéter M. Lesage, combien ça va coûter si tout reprennd avec un nouveau gouvernement libéral.

Roméo Chartrand,

se passe à Ottawa.

Plusieurs journaux ont vu dans cette attitude de M. Trudeau, un premier accroc à la société juste dont on a tant parlé avant le 25 juin. Le 2e incident est survenu vendredi dernier alors que M. Trudeau a présenté un projet visant à libérer ses ministres à tour de rôle de leur habitude d'être en Chambre durant la période quotidienne des questions.

Tous les partis de l'opposition ont protesté vigoureusement contre cette attitude antidémocratique et dictatoriale, de M. Trudeau et son cabinet.

Quant à nous, nous voyons déjà un des inconvénients résultant d'un gouvernement majoritaire. Dans le passé nos lecteurs savent combien de fois nous avons souligné les trop nombreuses absences en chambre durant la session. Les libéraux eux-mêmes ont été pris à leur propre piège en février dernier alors qu'ils ont été défaits en Chambre, à cause des nombreuses absences.

Le Parlement étant composé du parti au pouvoir et des partis d'opposition; la session étant la période où les lois sont discutées et approuvées; les députés étant ceux qui ont été élus pour nous représenter, nous voyons mal comment une administration peut-être saine et efficace si un certain nombre de représentants (les ministres surtout), sont libérés de l'obligation d'être en Chambre pour répondre aux questions qui leur sont posées.

Dans une société que l'on veut juste, le gouvernement le premier, devrait au moins avoir la décence de répondre aux questions qui lui sont posées, autrement nous devons conclure que le gouvernement central fort réclamé par M. Trudeau n'était autre chose qu'un moyen déguisé pour ouvrir la porte à la dictature et au baillon. A ce moment-là, le gouvernement est peut-être majoritaire, mais où est la justice dans tout cela...

Roméo Chartrand,

M. JEAN JACQUES BERTRAND

A peine dix-huit heures après l'inhumation de M. Daniel Johnson, la Province de Québec avait un nouveau Premier Ministre, dans la personne de M. Jean-Jacques Bertrand, bras droit du regretté disparu. Et encore une fois, on peut dire que plusieurs observateurs et éditorialistes se sont mis les pieds dans les plats.

En effet, alors qu'on prévoyait de la division, voire même une crise au sein de l'Union Nationale, le choix du nouveau Premier Ministre s'est fait dans la plus franche, la plus loyale et la plus complète unanimité.

Oh il est peut-être vrai que certains éléments au sein du parti ambitionnent un jour le leadership, mais face aux tristes événements des derniers jours; face surtout aux nombreux problèmes qui retiennent l'attention du gouvernement québécois présentement, les ministres et députés de l'Union Nationale ont préféré faire passer les intérêts de la province avant ceux du parti, et c'est tout à l'honneur du gouvernement au pouvoir.

Agé de 52 ans, avec une expérience de 20 ans en politique dont 14 années comme parlementaire, M. Bertrand était l'unique choix à faire pour assumer la responsabilité de diriger les affaires de la province. D'ailleurs Daniel Johnson avait bien préparé son successeur en lui confiant de lourdes responsabilités au sein de son équipe.

Sur le plan humain il est évident que Jean-Jacques Bertrand n'est pas le même homme que son prédécesseur, mais les paroles prononcées par le nouveau premier ministre après son assermentation, devraient nous rassurer. M. Bertrand a en effet déclaré, et je cite: Serrons les rangs et sachons travailler ensemble au progrès du Québec, à l'épanouissement de la nation canadienne-française et à l'affermissement de la solidarité canadienne. (Fin de la citation).

M. Bertrand a tenu à ajouter que le testament politique de son prédécesseur serait intégralement respecté en disant: Tout ce qu'il a commencé sera continué et dans le même esprit.

A M. Bertrand et à son équipe nous offrons nos meilleurs vœux pour que le Québec poursuive sa marche dans un Canada uni et fort, et surtout que le tout se fasse dans la modération et l'harmonie, car à notre avis, vouloir tout réformer sans le couvert de l'évolution ce n'est pas toujours bon... On l'a vu particulièrement au Québec de 1960 à 1966.

La précipitation et le tumulte mènent trop souvent au chaos général et plus particulièrement au chaos financier. Depuis le commencement de la supposée révolution tranquille au Québec, combien de milliers de dollars ont été dépensés sans grand résultat. A ce moment-là, une pause est de rigueur afin de savoir où on va et, si certains politiciens qualifient ce genre de modération d'immobilisme, par contre il y a un grand nombre de contribuables qui votent dans cette pause, un bienfait bénéfique pour leurs goussets. Evolution ne veut pas toujours dire progrès.

Puisse M. Bertrand et tous ceux qui dirigent les destinées de la province, voir en ces propos, cet important point de mire qui assurera une saine évolution du Québec, dans l'ordre et l'harmonie. Gouverner avec le peuple c'est toujours bon.

Roméo Chartrand,

Chénéville

CHEZ LES FILLES D'ISABELLE.

L'initiation ayant lieu dimanche le 10 novembre prochain, toutes les dames et demoiselles de la Petite-Nation, qui désirent devenir membres de notre Ordre, sont priées de téléphoner à Chénéville: 428-2051, ou 428-2791. Celles qui veulent écrire, le faire dans le plus bref délai possible, au nom de Mme Germaine Strasbourg, ou à Mme Eva Huguet-Latour, toutes deux de Chénéville. Monique Massée, Réd.

MERCI

Les Chevaliers de Colomb remercient sincèrement toutes les personnes qui sont venues les encourager lors de leur bingo mensuel de samedi soir dernier. Merci chaleureux aux généreux donateurs des prix de présence.

Le conseil 3112 de la Petite-Nation lance une invitation toute particulière pour son prochain bingo qui aura lieu samedi le 16 novembre prochain. Ne pas oublier que ce bingo terminera les activités de la Journée Colombienne, où seront tirés des billets chanceux, qui signifient des très gros lots. Bienvenue à tous.

INITIATION chez les Chevaliers de Colomb du Conseil 3112, dimanche le 24 novembre. Pour plus amples renseignements,

s'adresser à Joseph Lyrette, 428-2571, ou à André Huguet-Latour 428-2791. R. Ch.

UNE MATERNELLE A CHENEVILLE

MM, les Commissaires, vous avez fait diligence, et vous l'avez obtenu. Bravo et merci. Pour le choix de l'institutrice, votre décision est la nôtre. merci encore. Tous les parents dont les petits prendront le chemin de l'école la semaine prochaine; formulent des vœux de bon succès à Mlle Louise Lyrette, responsable de cette classe, et l'assurent de leur grande collaboration. Encore une fois; (Bonne chance à la demoiselle"....

Une maman de Chénéville.

ECOLE ADRIEN-GUILLAUME.

Mercredi le 2 oct, il y avait élection pour le président- le vice-président et le secrétaire de chaque classe. Voici les résultats:

S4A: Présidente: Pierrette Strasbourg de Montebello, Vice-président: Alain Laplante de N. de la Paix, Secrétaire: Fleurette Dinel de Chénéville. Conseillers: a) Elaine Tremblay de Duhamel - b) Robert Lanole de Montpellier.

S4B: Président: Maurice Desgagnés de Duhamel, Vice-président: Daniel Tremblay de Ché-

néville. Secrétaire: Louise Landriault de Montpellier. Conseillers: François Beauvais de Chénéville.

S2A: Président: Marjolaine Leduc de Chénéville, Vice-président: Chantal Roy de Chénéville. Secrétaire: Lyne Brière. S1A: Président: Johanne Leduc de Chénéville, Vice-président: Emilie Lanole de Montpellier. Secrétaire: Michel Périard de Chénéville.

S3A: Président: Bernard Lanole. Vice-président: Jocelyne Charlebois. Sectétaire Lise Lamothe. S2B: Président: Luc Périard de Chénéville. Vice-président: Madeleine Lafontaine. Secrétaire: Pierrette Lafontaine.

S1B: Président: Camille Périard de Chénéville. Vice-président: Jacques Godin de Montpellier. Secrétaire: Michel Charbonneau de Chénéville.

Vendredi 1er octobre, il y avait à l'école le commencement des activités dirigés par les professeurs. Voici les noms des professeurs qui s'occupent des activités.

Art dramatique: Raymond Whissel. Football: Denis Laplante. Balle-molle: Gilles Provost. Soccer: Paul Lalonde. Chants populaires: Roland Poirier. Danses Folkloriques: Robert Servant et Monique Beauvais. Lectures: Diane Book, Journal (Cent Visage): Jean-Paul Corbeil et Raymond Whissel.

Nous sommes très heureux d'apprendre que Jean-Guy Maille étudiant de S4B soit en nomination pour l'athlète de l'année.



Nous détaillons nos automobiles au prix du gros
Tél.: 985-2841
Thurso, Qué.

CARTES PROFESSIONNELLES



D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien
413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU

Mardi 2 hrs. à 8 hrs. P.M.

Jeudi 2 hrs. à 8 hrs. P.M.

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMETRISTE
Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN
TEL.: 129-J

Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

Georges-Yvon Guin

AVOCAT

93 RUE PRINCIPALE - ST-ANDRE-AVELLIN TEL.: 129 J

Heures de bureau: Tous les samedis de 10 hrs à midi

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

TEL.: 985-2583

Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

128 B, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.

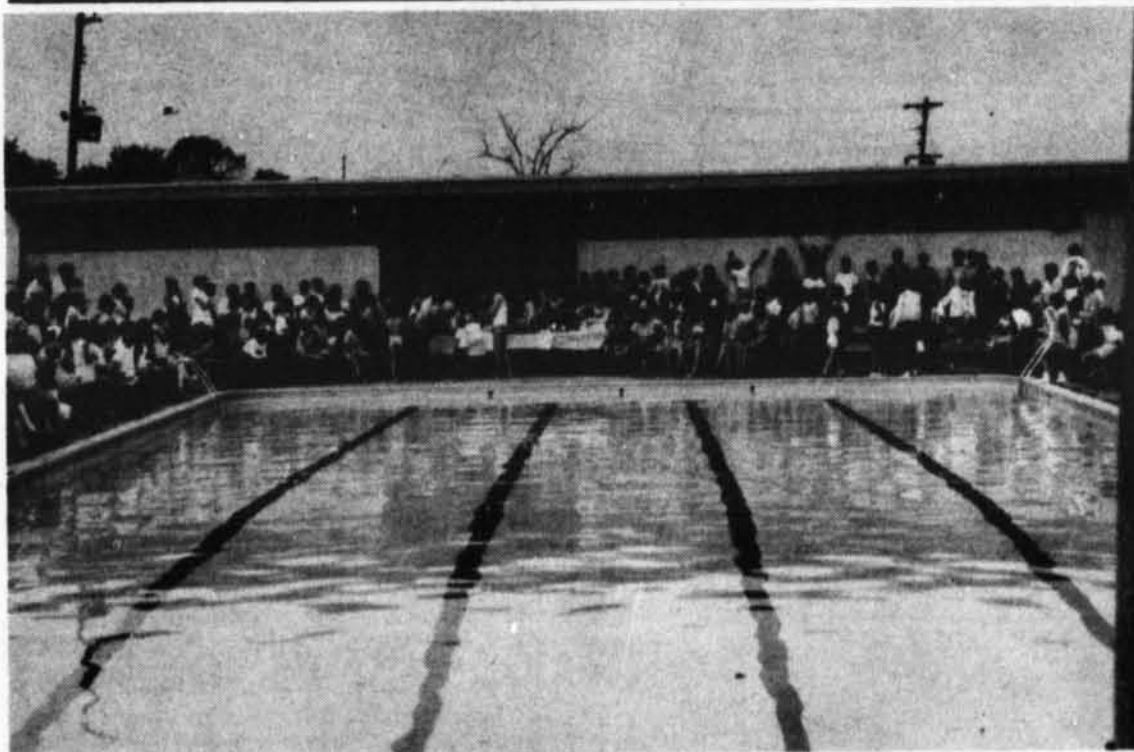
M. MAURICE BEAULNE C.G.A. C.A.

COMPTABLE AGREE

121 rue Galipeau, Thurso

118 rue Church, Buckingham

986-2393



M. Roger Chénier responsable de la piscine locale tient à remercier Mme Lorna Boldue instructeur et Johanne Huneault. Un merci spécial à leur aide Linda Carson et Laura Charter qui ont aidé les jeunes à apprendre la nage. Félicitations pour leur beau travail.



Voici les gagnants de la compétition de nage qui eut lieu récemment à Thurso. De g. à dr.: 1ère rangée: Sylvie Chénier, Guylaine Huneault, J. Quimet et Mario Louiseize, 2e rangée, même ordre: Carole Payer, Denis Chénier, G. Lefebvre, Lise Lafleur, Line Richer et Guy Louiseize, 2e rangée: Luc Chénier, Jimmy Carson, Sharon Leblanc, Nicole Huneault, Diane Ashby, Johanne Huneault et Bill Watherton.

Aidons nos enfants à créer une succession! Ils ne peuvent le faire seuls à cause de notre structure de taxation.

VOYEZ VOTRE AGENT :
JACQUES DUPONT
représentant de
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE NEW YORK LIFE

Tél: 985-2107. Rés: 985-2047 THURSO, Qué.

Assurance-vie - Assurance-groupe - Rente annuelle
Assurance - maladie - Plan de retraite



QUAND - QUAND

EN VILLE
ET
DANS LE COMTÉ

par
JACQUES DUPONT



Assez souvent on critique les jeunes et bien des fois, ce sont nous les gens d'un certain âge qui ne savons pas les comprendre. Nous avons dans notre ville un édifice que les jeunes ont érigés avec le concours du propriétaire du salon de quilles. La semaine dernière je me suis rendu sur place pour voir où les travaux en étaient rendus et j'ai été surpris de voir ce que Noël Boileau avait accompli avec l'aide des jeunes qui ont travaillé pratiquement toutes leurs vacances. Certainement, M. Boileau est très fier de l'aide qu'il a reçue des jeunes de la ville et d'après lui, sa bâtisse ne serait pas ce qu'elle est sans eux. Je n'ai que des félicitations à offrir à ces jeunes qui n'ont pas toujours travaillé pour rien, mais qui ont aidé à organiser une place de loisirs pour eux et pour les moins jeunes. Encore, une fois merci et vous avez rendu un fier service à votre ville parce que plusieurs moins jeunes ont hâte d'aller jouer aux quilles, qui est un divertissement sain pour toute la famille.

Samedi soir avait lieu à l'hôtel de ville de Thurso, l'inauguration des arches aux extrémités de la ville. Ces arches ont été dessinées par M. Noël Boileau, le comité responsable de l'érection était sous la direction de M. Paquette et le tout était une action de la Jeune Chambre de Thurso dont le président est M. Gaétan Dupont. Vers 8 hres p.m. samedi on avait invité le Maire et les conseillers à être présents à la présentation d'une réplique de ces arches; les membres avec leurs épouses étaient présents. Il y avait aussi M. et Mme C. Woermke gérant de la Thurso Pulp & Paper qui a donné un morceau de terrain pour l'érection de ces arches; l'autre donneur était M. Alphonse Leduc. Le maire M. Rodolphe Pelletier a promis la collaboration du Conseil à la Jeune Chambre de Thurso, surtout ce qui pouvait faire de notre ville une place attrayante, et il l'a encouragée à travailler dans ce but. La Jeune Chambre de Thurso compte présentement une trentaine de membres et le président me déclarait qu'il aimerait que le comité de recrutement qui est présentement en pleine campagne enrôle une quinzaine ou même plus de nouveaux membres. Que les jeunes qui ont à cœur les affaires de leur ville se joignent à ce groupement dynamique. Vous trouverez ailleurs dans le journal les photos prises à cette occasion. Je désire remercier la Jeune Chambre de Thurso de leur cordiale invitation.

Il y a 3 semaines chez les Chevaliers de Colomb du Conseil 4252 de Thurso, on parlait Carnaval et les dates choisies sont du 8 au 16 février 1969. Un comité de 7 responsables a été formé et ensemble après avoir élu un président et deux vice-présidents, verront à préparer un programme d'activités pour plaire à la population de notre ville et à tous les gens du comté. Par les années passées le Carnaval de Thurso a été une des principales activités hivernales dont les Chevaliers de Colomb sont responsables et la population des villes et villages environnants a répondu en grand nombre à toutes les activités. Les dirigeants de cette année promettent d'améliorer ces rencontres joyeuses. Avis aux intéressés, gardez-vous du temps de libre entre le 8 au 16 février 1969 et venez vous amuser à Thurso, vous reviendrez.

Durant toute la semaine les pompiers visiteront les maisons de la ville pour faire leurs recommandations aux propriétaires et locataires afin d'éviter les incendies. Ils inspecteront fournaies, poêles etc. Ils feront aussi la cueillette des rebus au cours de la semaine. Le tout a commencé dimanche le 6 octobre par la vente d'un "tag day" ainsi qu'une parade dans les rues de la ville. J'encourage tous les citoyens à apporter leur concours à nos pompiers, qui essaient toujours de bien nous servir.

J'ai reçu une lettre du Père Simon Dumouchel qui est datée du 1er octobre 1968 de Océlé en Afrique. On se rappelle que le Père Dumouchel est parti pour les missions il y a environ un mois, il se peut que le journal "La Petite-Nation" est des nouvelles à son sujet bientôt.



SYLVIO GIROUX

NOMME INSTRUCTEUR DU THURSO

L'Association de hockey mineur de Thurso a tout récemment tenu une importante assemblée dans le but d'organiser la nouvelle équipe de calibre junior "B" de l'endroit. Lors de cette réunion, l'on a procédé au choix du bureau de direction en plus de nommer les officiers honoraires de l'équipe.

M. Germain Lafleur a été nommé président de l'équipe. Les autres membres du bureau de direction sont M. Réjean Lafleur, vice-président; M. H. Séguin, secrétaire ainsi que les directeurs MM. Lionel Ashby, Robert Blais, Jules Thibodeau, Gilles Leduc, Michel Giroux, Yves Lafleur et Gilles Legault.

Cette année, Sylvio Giroux agit comme instructeur de ce club pendant que M. Alcide Drouin a été désigné comme son adjoint. Jean-Paul Chénier a été choisi gérant de l'équipe et Pierre Paquette, comme gérant adjoint.

M. Gaston Clermont, député de Labelle au fédéral, a été nommé président honoraire de l'équipe pendant que MM. O. Woermke et T. Kenny ont été choisis vice-présidents honoraires. MM. Rodolphe Pelletier, le Dr Guy Pagé, le Dr René Lafrenière, Ubaldo Deslauriers, Roger Deneault, Omer Trottier, Maurice St-Onge, Gérald D'Aragnon et Victor Duguay ont tous été choisis comme directeurs honoraires.

Cette équipe, qui sera connue sous le nom de Lions de Thurso, participera aux activités de la Ligue junior "B" de la vallée de l'Outaouais et les autres clubs de ce circuit sont Alexandria, Arnprior, Buckingham, Nepean, Hawkesbury, Hull, Perth, Renfrew et Ottawa. La saison s'annonce donc très intéressante pour tous les amateurs de hockey de Thurso et la direction de cette équipe espère que tous les sportifs de l'endroit apporteront leur entier appui à ce club local.

THURSO

Cercle de Fermières

A Thurso, mercredi le 16 octobre, réunion régulière des Dames Fermières. Le cercle remercie les dames pour le succès remporté avec la vente des billets pour le tirage de la catalogue qui a eu lieu à la dernière assemblée de septembre. Mme Rock Lalonde a été l'heureuse gagnante.

N'oubliez pas mesdames qu'il y a élection à la réunion du 16 octobre. Merci et bienvenue à tous les membres.

C'est le temps de payer votre renouvellement

Septembre, octobre et novembre sont les trois mois choisis pour notre campagne annuelle de renouvellement au journal, "La Vallée de la Petite-Nation". Si vous ne l'avez déjà fait, nous vous invitons à payer dès maintenant votre renouvellement.

Là où nous avons un représentant, vous pouvez faire remise à ce dernier. Les autres envoient leur renouvellement directement au journal, case postale 30, Buckingham. Nous tenons à vous rappeler qu'aucune collection ne se fait de porte en porte cette année. Votre empressement à nous faire votre remise pour votre abonnement, témoignera de votre intérêt pour votre journal.

La direction.



Récemment en l'Eglise de Notre-Dame de la Paix, avait lieu le mariage de M. André Chapman avec Mlle Ginette Locas de Montréal. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par l'abbé Bricault. Après la cérémonie une réception eut lieu à l'hôtel du Nord, après quoi les nouveaux époux sont partis en voyage de nocce aux Mille-Iles. A leur retour ils habiteront Charlebourg.

Photo Paul, Chénéville.

En soumettant les Communes aux volontés des ministres

TRUDEAU ACCUSÉ DE VOULOIR INSTITUER LA DICTATURE

L'Opposition conservatrice et néo-démocrate s'est déchaînée vendredi dernier contre le premier ministre Trudeau, en l'accusant de vouloir instituer la dictature au Canada et de tenter de soumettre les Communes aux volontés des seuls ministres. La querelle, qui mijotait depuis plusieurs jours, avait trait à la décision du premier ministre de limiter à trois jours par semaine la présence obligatoire des ministres à la période de questions. Pas moins de dix députés de l'Opposition, dont M. John Diefenbaker, ont tiré à boulets rouges contre le gouvernement dont les positions furent défendues par M. Donald MacDonald, président du Conseil privé, et par M. Trudeau lui-même. Celui-ci s'est défendu de vouloir dicter des ordres au parlement. Il a affirmé que son seul but est de libérer les ministres pour leur travail d'administration, et qu'il ne s'agissait là que d'un essai. Si l'innovation n'est pas jugée satisfaisante, dit-il, il y aura lieu de revenir aux anciennes pratiques. Le nouveau système devait entrer en vigueur lundi.

GARANTIE ECRITE DE 100% POUR 100 JOURS

SUR TOUTES AUTOS USAGEES DE MODELES RECENTS.

THURSO AUTOMOBILES Inc.

Fr. Gauthier



985-2255



E. Chénier



SYLVIO ST-JEAN

Hull: 233-1122

R. Gravel



Spécial

1962 MERCURY 1/2 TONNE
pour \$12.50 par semaine

Joyusetés de St-André

LES "ABUS" DE LA PRESSE: Trois Québécois étaient morts asphyxiés au gaz. Le gouvernement accorda aux victimes trente mille dollars pour les indemniser. "On aurait préféré que telle indemnité fut accordée aux parents des victimes."

Les gardes républicaines reculaient pas à pas, tandis que les soldats viets, bayonnettes au canon, avançaient sur leurs talons. "Puisque les gardes reculaient, devant-nous deduire qu'ils avaient les talons à la place des ortels?"

La majorité des enseignants fera grève bientôt pour obtenir une diminution de 10% des traitements. "Ca ne se passe pas au Québec."

La France est le seul pays d'Europe où l'on mange autant de viande qu'ailleurs. (Petites annonces de Tahiti).

Le docteur X... me regarda fixement par-dessus son plat de ravioli à la sauce tomate et, souriant, me montra ses trente-deux molaires artistement alignées.

"En voici un qui est pourvu d'un "ratelier" pour le moins dangereux. Car des molaires, ça gruge à fond... De plus, ce n'est qu'en souriant qu'il montrait tout son système dentaire... Qu'aurions-nous vu s'il s'edt mis à rire à gorge déployée?"

Tant qu'une image aussi pure que le visage de cette reine sera assis sur le trône d'Angleterre, l'unité de l'Empire, si fragile soit-elle, n'est pas en danger. (France-Soir, 1953). "Il s'en est assis des CHOSES sur le trône d'Angleterre..."

UN MARI, c'est comme les melons: on ne sait jamais lequel est le bon et lequel est le mauvais.

LES SAVANTS-CANCREs de J.-Charles:
 1- Deux droites parallèles sont deux droites qui, comme les rails du chemin de fer, tournent en même temps.
 2- Le carré est une figure qui a un angle droit dans chaque coin.
 3- Il y a des corps solides, des corps liquides et des corps gazeux. Les corps se dilatent sous l'action de la chaleur. Exemple: en été les jours s'allongent sous l'action de la chaleur.
 4- Pour faire de la lumière, on tourne l'INTERLOCUTEUR.
 5- Le fer est très utile. Exemple: le fer à repasser.
 6- La vache ne mange pas beaucoup, mais ce qu'elle mange, elle le mange deux fois; comme ça elle en a assez. Quand elle a faim elle meugle, et quand elle ne dit rien, c'est que son intérieur est tout plein d'herbe.

LES MOTS D'ENFANTS (du même).
 1- La première matinée d'école se termine. La plupart des mères sont arrivées un peu en avance pour chercher leur rejeton, anxieuses de savoir si tout s'est bien passé... Enfin la voilà...
 ---Alors, ma puce, ça a marché?
 ---Oh oui maman, la maîtresse m'a fait un compliment.
 ---Oh pas possible... Déjà? et qu'est-ce qu'elle t'a dit?
 ---Ben, elle m'a dit: "Voilà une petite fille qui a la langue bien pendue."
 2- Annie (6 ans) n'était pas moins bavarde et sa mère lui dit:
 ---Ta cousine a eu une bonne note en conduite, mais toi, si tu continues comme ça, tu auras certainement zéro avant longtemps.
 ---Bah... nous, de la conduite, on n'en fait pas. On fait du calcul, de la dictée, mais pas de conduite. R. Ch.

ANDRÉ HUGUET-LATOURE
 Entrepreneur Electricien

VENTE
 INSTALLATION
 et RÉPARATION
 d'APPAREILS ÉLECTRIQUES

SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
 TÉL.: 428-2791 Chénéville, Qué., (Lac Simon)

Culture physique pour dames
 A THURSO P.Q.
STUDIO CLAUDE
 MAINTENANT Restaurant l'Escale
 OUVERT AU (sous-sol)
 MARDI et JEUDI 6.30 à 9.30 p.m.
 Obtenez votre poids normal et des proportions parfaites.
 Conservez-vous jeunes et en santé

Professeur: **Mme Darquise Bergeron**

Monitrices: LISE - HELENE POUR INFORMATIONS
 (Cours individuel pour chacun) TEL.: 985-3059

Plaques d'autos noir et blanc en 69

Les couleurs des plaques d'immatriculation du Québec en 69 seront le noir et le blanc. L'apparence des plaques sera pas ailleurs conventionnelle. Le mot "Québec" figurera au-dessus des numéros d'immatriculation tandis qu'on lira en dessous "La belle Province". La plaque comportera à son extrémité gauche une fleur de lys stylisée et les deux derniers chiffres de l'année, soit 69.



Président Gaétan Dupont, Noël Boileau dessinateur, R. Paquet responsable de l'érection, M. Rodolphe Pelletier Maire, acceptant la réplique des arches qui ont été installées à l'entrée et à la sortie de la ville.

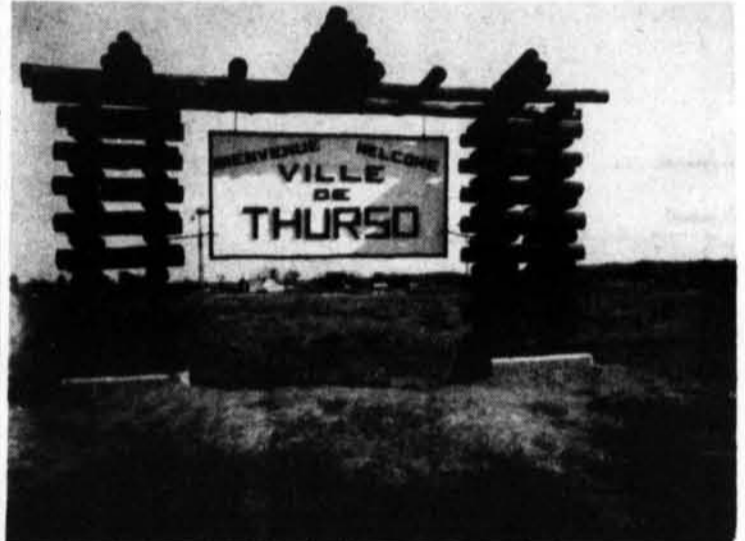
Accident

Ginette Simard, âgée de 3 ans, de Vaudreuil, fut frappée par une voiture à la sortie est de Montebello. Elle traversait la route 8 lorsqu'elle fut heurtée. Elle souffre de nombreuses fractures; elle fut transportée à la clinique Smith de Hawkesbury par le service d'ambulance R. Champagne.

Bonne fête

A Gilles Desforges de St-Vincent de Paul le 16 oct, de la part de Guylaine, Lyn, Chantal, et Stephan Lavallée.

A Gaétanne Pilon de Chénéville le 28 oct, de la part de Guylaine, Lyn, Chantal, et Stephan Lavallée.



Voici une oeuvre de la Jeune Chambre de Thurso Inc à l'entrée et à la sortie de la ville.

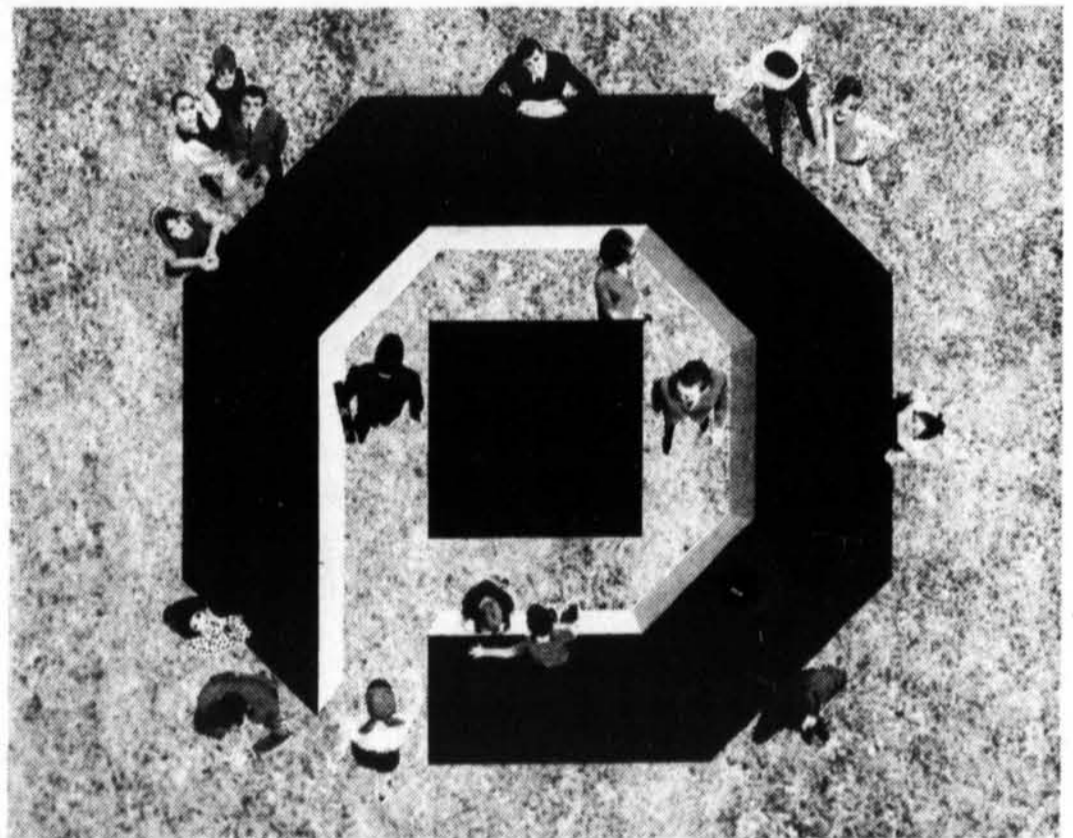
Félicitations

M. et Mme André Boyer de St-André-Avellin célébraient récemment, au milieu de nombreux amis, leur 25e anniversaire de mariage. La réception eut lieu à l'hôtel Royal de St-André-Avellin. Nos meilleurs voeux de bonheur aux heureux jubilaires.

INVITATION

Les Dames Hélène de Champlain organiseront une partie de

cartes qui aura lieu dimanche, le 20 octobre à 8 heures à l'Hôtel de Ville de Saint-André-Avellin. Tout le monde y est invité.



Notre nouveau symbole



banque provinciale

MESDAMES, FAITES VOTRE CHOIX DU PLUS BEAU MAIRE DU NORD



Henri Lemery
Maire de Montpellier



Benoit Whissell
Maire de la paroisse de St-André-Avellin



Jean-Paul Dinel
Maire de Vinoy



Yvon Pilon
Maire du Lac Simon



Philippe Chartrand
Maire de la Municipalité de Ripon



Camille Poliquin
Maire de Duhamel



Alonzo Proulx
Maire de la Municipalité de Chénéville



Denis Dinel
Maire de N.D. de la Paix



Jean-Paul Neveu
Maire de Ripon



Gaston Maheux
Maire de la Municipalité de St-André-Avellin

JE CHOISIS

M.

MAIRE DE :

COMME PLUS BEAU MAIRE DU NORD



Marcel Dardel
Maire de Namur

Le grand gala sportif du Nord aura lieu à Chénéville le 19 octobre prochain. Afin d'intéresser les dames à ce grand événement, les organisateurs ont décidé de lancer un concours afin de choisir le plus beau maire du Nord. Toutes les dames qui veulent voter, n'ont qu'à utiliser le coupon ci-après et l'adresser sans retard à M. Robert Latour, Chénéville, Qué. Aucun vote ne sera accepté passé minuit le 18 octobre 1968. - Nous reproduisons plus haut la photo de chaque maire éligible au concours. Faute de temps nos lectrices comprendront qu'il était impossible d'obtenir des photos uniformes de tous nos maires. En conséquence nous demandons aux dames de ne pas se baser uniquement sur les photos du journal, mais de se servir de leur imagination et de leur jugement en faisant leur choix du plus beau maire du petit Nord. Donc à vous mesdames de faire votre choix.

<p>Hotel Motel BAIE NOIRE ROUTE 8, PLAISANCE, QUE.</p>	<p>Spectacles SAMEDI : 10.30 et 12.30 hres DIMANCHE: 5.30 et 9.30 hres.</p>	
<p>EN VELETTE SAMEDI-DIMANCHE 12-13 OCT. 1968</p>		
<p>MÂTRE PIERRE L'AVEZ-VOUS VU À LA TELEVISION? VENEZ LE VOIR EN PERSONNE</p>  <p><i>Maitre Pierre</i> MAGICIEN</p>	<p style="text-align: center;">←————→</p> <p style="text-align: center;">Nouvel orchestre</p> <p style="text-align: center;">"LES FEATURES"</p>	<p>DOMINIK</p>  <p>DANSEUSE</p>

Soyez prudent.



M. Descoteaux Paquette, président de

MARCO
Automobile Inc.
Thurso Qué.

est heureux d'annoncer que

M. HUBALD DESCHAMBAULT sera leur représentant.

M. Deschambault compte sur ses amis et clients pour lui rendre visite.

<p>HOTEL MOTEL</p> <p>le Simonet</p> <p>428-2622 LAC SIMON OUEST</p>	<p>Danse toutes les fins de semaine au son du fameux ensemble BOB TRUDEL Instrumentistes et chanteurs</p>	<p>B. Bélanger, M. C.</p> <p>Programme de variétés</p> <p>Spécialités: Banquets - Mariages</p> <p>Pour informations : 428-2622</p>
---	--	--

DECES

M. JEAN-GUY PERREAULT

M. Jean-Guy Perreault est décédé accidentellement le 4 octobre 1968 à St-Jovite, à l'âge de 24 ans, 4 mois, 27 jours. M. Jean-Guy Perreault, de St-Rémi d'Amherst, fils de feu Robert Perreault et Aurélie Proulx. Outre sa mère il laisse sa grand-mère maternelle, Mme Marcel Labelle de St-Rémi d'Amherst, ainsi que plusieurs tantes et oncles. La dépouille mortelle fut exposée à la maison funéraire Whissell et Gourde à St-Rémi d'Amherst. Les funérailles ont eu lieu mardi le 8 octobre en l'Eglise paroissiale à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. EDMOND GODIN

M. Edmond Godin est décédé accidentellement le 4 octobre, 1968, à St-Jovite, à l'âge de 63 ans, 1 mois, 28 jours. M. Edmond Godin, de Boileau, il était l'époux de Julia Coursol.

Outre son épouse, il laisse un fils, Alcide, Québec; trois filles: Mmes René Lasetière (Mirreille), Philippe Proulx (Lili), Montréal, Mlle Marie-Laure Boileau; un frère Ulysse, Montréal; deux soeurs: Mmes Nelly Myers (Hélène), Boileau; 7 petits-enfants. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Whissell et Gourde de St-Rémi d'Amherst. Les funérailles ont eu lieu mardi le 8 octobre en l'Eglise St-Paul - Unie de Namur. L'inhumation eut lieu au cimetière de Boileau.

MME DELISCA QUENNEVILLE

Mlle Deliska Quenneville, de Namur, est décédée le vendredi 4 octobre 1968, à l'âge de 66 ans, 7 mois, 10 jours. Elle laisse 7 frères: Donat, Dalma, Gérard, de Namur, Ravana de Kiamika, Josaphat, de Rigaud, Dorila, de New Liskeard, Donoza, de Kirkland Lake, une soeur, Mme Rose Chartrand de Thonloc, plusieurs neveux et

nièces. La dépouille mortelle fut exposée aux salons funéraires Whissell et Gourde de Namur. Les funérailles ont eu lieu lundi le 7 octobre en l'Eglise St-Emile de Suffolk à 10 hres. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

M. ALFRED NANTEL

Jeudi le 3 octobre est décédé, M. Alfred Nantel de Vendée, à l'âge de 75 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse, 8 fils: Chambly, Rolland, Constant, Gérard, Robert, Marcel, Emile et Jacques tous de Vendée, 3 filles: Mmes Ronald Racicot et Ovila Labranche de Vendée; Mme Alcide Côté de St-Philippe d'Argenteuil, six soeurs: Mmes Charles Major, Théodore Carrière, David Carrière, Henri Jolivet, Napoléon Landry et Trefflé Racicot. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 5 octobre, en l'Eglise paroissiale de Vendée. L'inhumation eut lieu au cimetière paroissial.

Mlle LORENZO THOMAS

Mlle Lorenzo Thomas, décédée vendredi à l'hôpital juive, de Montréal, à l'âge de 71 ans, à la suite d'une longue maladie. La dépouille mortelle fut exposée au salon R. Champaigne de Montebello. Les funérailles eurent lieu lundi après-midi à 3 hres. Inhumation au cimetière municipal.

Avis public

PROVINCE DE QUEBEC
LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE PAPINEAU
COMTE PAPINEAU

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le 28 octobre 1968, lors d'une session qu'ils tiendront à la salle de l'école St-Laurent de Buckingham à 8 hres p.m., les commissaires examineront les différents rôles d'évaluation, les ajusteront, si nécessaire, et procéderont à l'homologation dudit rôle. Donné à Masson ce 7e jour d'octobre 1968.

Rémi Lavergne, sec.-trés.



Avant de signer sur la ligne pointillée sachez bien le coût de votre prêt!

Chez Household, vous obtenez les détails et les chiffres avant d'emprunter. On vous explique d'avance le coût de votre emprunt—en dollars et en cents. Pas de suppléments. Pas de frais camouflés. Pas de mauvaises surprises. Chaque année, plus de 2½ millions de personnes s'adressent à HFC. Quand vous avez besoin d'argent, empruntez en toute confiance de Household Finance qui vous dit d'avance le coût de votre prêt.

Montant du prêt	Plans de remboursement mensuel				
	48 mois	42 mois	36 mois	30 mois	24 mois
\$ 100	\$...	\$...	\$...	\$6.12	\$9.46
300	...	...	...	18.35	28.37
550	...	...	23.73	32.86	51.24
750	...	...	31.65	44.13	69.21
1000	...	...	41.45	58.11	91.56
1800	...	52.18	...	...	...
2000	...	65.23	...	...	...
2200	...	71.75	...	...	...
2500	74.40	81.53	...	...	...

Les paiements ci-dessus, comprenant capital et intérêts, sont basés sur le remboursement normal. Le coût de l'assurance n'est pas compris.

HOUSEHOLD FINANCE HFC

BUCKINGHAM
101, rue St-Joseph—Téléphone 986-3327
(au-dessus du magasin Beamish)
Demandez nos heures d'ouverture le soir

L'honorable Jean-Jacques BERTRAND

B.A., L.L.L.

premier ministre de la province de Québec

Québec. — M. Daniel Johnson avait 53 ans lorsqu'il est décédé. Le nouveau premier ministre, Me Jean-Jacques Bertrand, est âgé de 52 ans.

Effectivement, il est né à Ste-Agathe-des-Monts, dans le comté de Terrebonne, le 20 juin 1916.

Il a fait ses études élémentaires et secondaires à cet endroit, au Juniorat des Oblats, à Ottawa et au Séminaire de St-Hyacinthe.

Bachelier des arts de l'Université d'Ottawa en 1938, M. Bertrand a obtenu sa licence en droit de l'Université de Montréal en 1941.

Il a été récipiendaire de la médaille du mérite universitaire de l'Université de Montréal pour sa participation active à la vie universitaire et, en particulier, aux débats interuniversitaires pour l'obtention du trophée Villeneuve.

Me Bertrand a été admis au barreau du Québec en 1941. Il débuta dans la pratique du droit à Sweetsburg, dans la comté de Missisquoi, à l'étude légale de l'honorable L.-A. Giroux, alors conseiller législatif pour la division de Wellington.

Le nouveau premier ministre a été président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Cowansville et secrétaire-trésorier de la Corporation municipale et scolaire de Sweetsburg.

Il est membre du conseil d'administration de l'hôpital Brome-Missisquoi-Pekins, de Cowansville, et Chevalier de Colomb 4e degré.

Elu député de Missisquoi à l'Assemblée législative en 1948, il a été réélu sans interruption aux élections générales de 1952, 1956, 1960, 1962 et 1966.

En 1954, il a été désigné adjoint parlementaire du ministre des Terres et Forêts et des Ressources hydrauliques. En 1958, M. Bertrand a été assermenté comme ministre des Terres et Forêts, fonction qu'il occupa jusqu'en 1959, alors que lui fut confié le ministère de la Jeunesse et du Bien-Etre social.

Le 16 juin 1966, M. Bertrand est devenu titulaire des ministères de l'Education et de la Justice avant de devenir titulaire d'un seul portefeuille, soit la Justice, le 31 octobre 1967.

M. Bertrand a été nommé conseiller de la reine en 1950 et a reçu des doctorats honorifiques des universités Bishop's, d'Ottawa et de Sherbrooke.

Marié à Gabrielle Giroux en 1944, il est père de sept enfants: Andrée, Jean-François, Suzanne, Pierre, Louise, Louis-Philippe et Marie.

Spectacle

à l'Hotel-des-Monts

Samedi et dimanche, 12 et 13 octobre, l'Hotel des Monts présentera un spectacle d'envie.

Avec M. Fournier, 300 livres et plus de bonne humeur et artistes de la radio, du disque et de la T.V.: Gérard Vermette, Egalement Miss Swing artiste de couleur possédant une très vaste expérience du spectacle, et du "swing".

En plus un fakir Alva qui danse sur la vitre cassée etc. Le tout sera animé par M. M.C. de la Petite-Nation: Ray. Clouston. Le parc Sportif Montpellier, comme à l'accoutumée vous présentera à deux heures, dimanche le 13 octobre, un autre magnifique programme de courses sous harnais. C'est donc dire que Montpellier est dans le vent. Les voiles sont hissées pour passer de l'avant.

L'HOTEL UNION Thurso

J.P. Chénier, Prop.

RAYMONDE PARÉ

CHANTEUSE Imitation Jenny Rock

Notre fameux orchestre



LES TSARS

Danse à partir du jeudi soir avec orchestre

Spectacle vendredi-samedi et dimanche

Spectacles: 10.30 p.m. et 12.30 p.m.
Dim.: 5.00 et 10.00 p.m.

Notre fameux orchestre

LES TSARS

- ENTREE GRATUITE -

Pour banquet, soirée mixte mariage, etc...

Téléphone: 985-2056

Rions un peu

Qu'est-ce qui va et vient sans quitter sa place? La potte.

Qu'est-ce qui a des dents blanches et des dents noires? Un piano.

Quelle différence y'a-t-il entre une pomme cuite et un menteur? Tous les deux ne sont pas crus.

PAPINEAUVILLE

Dimanche dernier en l'Eglise paroissiale avait lieu une messe rythmée. Cette messe se déroule à 5 hres p.m. L'horaire des autres messes demeurent inchangé. Je vous tiendrai au courant des succès de cette messe dans les semaines à venir.

DAMES HELENE DE CHAMPLAIN

Le samedi 19 octobre, sera la journée de la pomme au profit des oeuvres des Dames Hélène de Champlain et du club 4-H (Filles) de Papineauville. Celles-ci feront du porte à porte et se tiendront sur les rues les plus achalandées de notre village, pour solliciter la générosité des gens, en leur offrant des pommes à l'unité. Nous comptons beaucoup sur vous dans la mesure de vos possibilités pour encourager cette oeuvre.

BINGO DES CHEVALIERS DE COLOMB.

Le petit lot est maintenant à \$185, pour 52 numéros. Cette somme ne fut jamais atteinte, puisque les autres petits lots furent gagnés à \$170. Le gros lot sera de \$310, pour 53 numéros. Ne manquez pas à 8 hres à l'hôtel de ville dimanche soir le bingo du conseil 5985, Papineauville.



FAIT INUSITE: - La semaine dernière, Mme Laurencia Laurin eut la surprise de sa vie lorsqu'une perdrix vint fracasser à sa fenêtre pour aller ensuite s'écraser contre le mur du salon.

HOTEL **Seigneurie Inc.** TEL.: 423-6339
MOTEL R. 8, PAPINEAUVILLE, P. Q.

Samedi Dimanche les 12 13 octobre

RICHARD ADAM

SUSY PEARL DANSEUSE

SPECTACLE D'ENVERGURE A NE PAS MANQUER

Vendredi, samedi et dimanche, danse avec orchestre
LES TYRANTS

Pour réservation: 423-6339 entrée gratuite

aussi Salle de réceptions, Salle à manger
Bienvenue à tous

Le roi des bas prix

Chez Guy TEL. 25 ST-ANDRE-AVELLIN
Guy Bisson, prop.

BOEUF DE L'OUEST

EXTRA SPECIAL

CAFE MAXWELL HOUSE INSTANTANE 12 oz	1.69
CIGARETTE CARTON paquet régulier	4.69
SOUPE TOMATE AYLNER 8/1.00	
SOUPE LEGUMES AYLNER 8/1.00	
ASPIRINES boîte de 100 comp.	.69
BACON SLAB maigre	.59 lb
JAMBON PIC NIC	.49 lb
ROTI BOEUF HAUT COTE	.53 lb
ROTI BOEUF RIBS	.69 lb
ROSBIFT DANS SURLONGE	.79 lb
CHOPS DE BOEUF	.75 lb
ROTI LARD EPAULE maigre	.49 lb

ROTI BOEUF CROUPE complete .39 lb
SAUCISSE LARD/BOEUF .49 lb
ROTI BOEUF SURLONGE complet .75 lb
BALOGNA MAPLE LEAF complet .36 lb
SMOKED MEAT 4/.79

Spéciaux les 3-4-5 et 10-11-12 octobre

BIERE FROIDE

(suite de la page 1)

cipes dans les négociations constitutionnelles;

voté un texte qui consacre la priorité du français au Québec sans toutefois préciser comment s'exercera cette priorité, et proclame le respect à l'égard de l'autre langue et des droits des minorités;

adopté plusieurs résolutions tendant à établir une politique de plein emploi, à réaliser une réforme de la sécurité sociale, à moderniser l'agriculture, à définir un programme de loisirs et de sports, à repenser la réforme scolaire en fonction des secteurs défavorisés;

entendu les exposés de M. Robert Bourassa, député de Mercier et conseiller du parti en matière économique, qui a indiqué les principales conditions d'une relance de l'économie et montré les exigences d'un véritable développement économique.

Outre M. Lesage, dont le prestige auprès des militants s'est accru (bien que plusieurs délégués ayaient souhaité un vote de confiance secret), deux hommes se sont particulièrement signalés au cours du week-end: Pierre Laporte, par la maîtrise avec laquelle il a dirigé les débats sur la question de la langue prioritaire en commission et en assemblée plénière; Robert Bourassa, par le soin qu'il a apporté à préparer des documents et des exposés sur les incidences économiques des politiques à définir, et par l'autorité dont il a fait preuve à la présidence de la commission des affaires constitutionnelles du parti.

Enfin, les délégués ont rejeté un projet dont l'adoption paraissait acquise: les congrès du parti resteront annuels et ne seront pas biennaux, comme l'avait suggéré la direction de la Fédération libérale. Mais les parlementaires ne seront plus éligibles aux postes de direction de la Fédération.

Plus de 5 ANS d'expérience

M. Phil Malette

TIENT A INFORMER SA CLIENTELE QU'IL EST MAINTENANT VENDEUR CHEZ:

LABROSSE MONTBELLO QUE.

RIONS UN PEU

"à votre SANTÉ"

—Papa, est-ce que tu es capable d'écrire à la noirceur?
—Mais oui, fiston.
—Alors éteint la lumière et signe mon bulletin.

Le directeur de théâtre explique à l'auteur d'une revue la raison pour laquelle il ne peut accepter sa pièce:
—Voyez-vous, j'ai pour règle absolue de ne tolérer aucun gros mot dans mon théâtre.
—Mais, mes personnages ne disent aucun gros mot, s'exclame l'auteur stupéfait.
—Je le sais, mais le public, lui, pourrait en dire.

Pour une voiture de choix A un prix des plus bas, Voyez Phil Malette sans tarder. Et avec votre automobile, Sans soucis, vous partirez...

LABROSSE AUTOMOBILES LTEE

Vendeur autorisé des produits FORD & SHELL

Pour informations: Tél.: 423-6310 Montebello, Qué.

TEL.: 147 **BENOIT WHISELL** C. P. 55

ENRG.

PIECES ET ACCESSOIRES D'AUTO

ST-ANDRE-AVELLIN

Air-France vous offre

Vacances "miniprix, tout compris et sans souci" au Club Méditerranée

Une nouvelle conception des vacances d'hiver, offerte aux Canadiens et qui est à la fois extrêmement humaine et pratique, qui leur garantit une détente parfaite, une ambiance naturelle et sociale irrésistible, une table à la pleine mesure de leurs aspirations gastronomiques, et toute une gamme de loisirs et en même temps leur fait oublier tout souci d'ordre personnel ou financier.

"Le touriste canadien-français jouit d'un maximum d'avantages à un prix global minimum, et c'est ce qui explique la vogue grandissante de cette formule de vacances d'hiver."

C'est ce que déclarait, cette semaine, M. Michel Pairault, directeur d'Air France au Canada, en commentant le programme de vacances à quatre options fort attrayantes mis au point par cette compagnie aérienne pour le prochain hiver.

L'expérience, de préciser M. Pairault, a démontré que la formule "tout compris" plaît particulièrement au touriste parce qu'il sait d'avance ce que ses vacances vont lui coûter et lui rapporter, et qu'il n'a plus à puiser constamment dans sa poche ou son porte-monnaie pour en acquitter les divers frais, pas même les pourboires, car ceux-ci sont interdits. Cette formule moderne libère le vacancier de tout souci d'ordre financier qu'occasionnent nécessairement les voyages d'affaires.

Trois "clubs" Méditerranée, accueilleront les Canadiens cet hiver, grâce au programme d'Air France. Ils auront le choix entre Fort Royal, Guadeloupe, au cœur des chaudes Caraïbes, où ils pourront passer un séjour d'une semaine, pour aussi peu que \$385; Agadir, Maroc, où ils n'auront qu'à se laisser vivre pendant deux semaines pour environ \$500, et Villars, dans les Alpes Suisses, où le club Méditerranée est merveilleusement équipé pour la pratique des sports d'hiver et les divertissements d'après-ski.

Mais ce n'est pas tout: Air France a aussi pensé à ceux qu'attire particulièrement une croisière aux Antilles. En quelques heures, les jets les conduiront à Pointe-à-Pitre, Guadeloupe, où ils embarqueront sur le M/S Dalmatia, paquebot ultra moderne, construit en 1965, muni de stabilisateurs et entièrement climatisé à bord duquel tout a été prévu: spacieuse piscine, divertissements variés, cuisine délicieuse etc., pour rendre le séjour des passagers gai et agréable entre chacune des escales... et quelles escales! La Guaira, Curacao, Trinitad, Barbade, Santa Lucia et la Martinique.

Cette croisière air-mer ne coûte que \$382 et comprend, comme les autres options, le transport aérien, une cabine avec tout le confort, des menus incomparables, les spectacles et des activités sportives, récréatives et culturelles.

Dans les clubs Méditerranée, de Fort Royal, d'Agadir et de Villars, on va même jusqu'à inclure les vins à volonté aux repas et les pourboires.

Enfin, pour le summum de l'exotisme, Air France propose le Club Méditerranée dans le décor de rêve des mers du Sud, à Tahiti.

Selon M. Pairault, les témoignages des Canadiens qui sont déjà allés passer leurs vacances d'hiver à Agadir, démontrent que la formule "miniprix, tout compris et sans souci" est idéale pour l'homme d'affaires, l'homme de sciences ou l'homme de lettres en quête d'une véritable rupture avec le rythme

harassant de la vie citadine tout comme pour la femme de carrière et la secrétaire.

Le directeur d'Air France rappelle au public francophone, que toutes les agences de voyages sont en mesure de lui fournir tous les détails nécessaires sur ces vacances d'hiver idéales offertes maintenant à des conditions exceptionnellement avantageuses et qu'ils s'occuperont de faire toutes les réservations conformément aux préférences des vacanciers.



Trois adolescents de Buckingham qui prenaient place dans une Volkswagen l'ont échappé belle samedi dernier, vers 1,30 p.m., lorsque circulant sur la route 8 vers l'est, leur auto a capoté près de la Baie-Noire à Plaisance. Les trois jeunes sont Michel Proulx, Robert Lanthier et Gilles Chalifoux, le chauffeur de l'auto. Le trio faisait partie d'un ensemble musical, composé de huit membres, "The Syndicated Brass" de Buckingham, qui s'en allait participer à une compétition à Ste-Hyacinthe. Même si l'auto a été lourdement endommagée, seul le jeune Chalifoux a été blessé sérieusement.

Photo Lucie Legault.




ACCIDENT BIZARE: - Jeudi dernier un accident qui aurait pu coûter la vie à trois personnes se solda par seulement quelques coupures. Une chargeuse à bois propriété du moulin à scie S. Brunet & Fils et conduite par Alain Dinel de Notre-Dame de la Paix et circulant sur la route 8 de l'est à l'ouest entra en collision avec une camionnette dans laquelle voyageaient J.L. Lalonde et Richard Charron autrefois de Notre-Dame de la Paix mais maintenant de Montréal. Ceux-ci revenaient d'une partie de chasse à l'original et s'en retournaient avec leur trophée de chasse. Ils durent toutefois rebrousser chemin pour se faire conduire à l'hôpital de Buckingham, pour faire panser leurs nombreuses coupures occasionnées par le bris de verre. La voiture est une perte totale.



Récemment avait lieu en l'Eglise Immaculée Conception de Montréal, le mariage de M. Guy Riopel, fils de M. et Mme Philias Riopel de Montpellier avec Mlle Janine Poirier, fille de M. et Mme Louis Poirier de Montréal. Après un voyage de nocce sur la Côte Nord, les nouveaux époux ont élu domicile à Montréal.

M. Jean-Guy Deschatelets
BUCKINGHAM REPRESENTANT DE
MONTREAL LIGHTNING RODS



VENDEUR AUTORISÉ
AVEC LE PERMIS
No. 1862
POUR VENTE ET
INSTALLATION
DE PARATONNERRES
TEL: 986-5146
BUCKINGHAM
Estimation gratuite.

HOTEL
**SPORTSMAN
INN**
Pointe-aux-Chênes

Vendredi-Samedi les 11-12 octobre



En vedette cette semaine

ROSSANA

du National Burlesque Academie

SPECTACLES DE VARIETE

ENTREE LIBRE

Représ. : 5.30 p.m. et 10.30 p.m.

Danses populaires

Danse continue avec orchestre

Chambres confortables à prix modique

Lac privé, etc... Chasse et pêche

Informations : 632-7934

Chez-nous, vous êtes chez-vous

en plus
Nancy
chanteuse

Special

BOA SKI

1 - 1968 - 17½ h.p. électrique

1 - 1968 20 h.p.

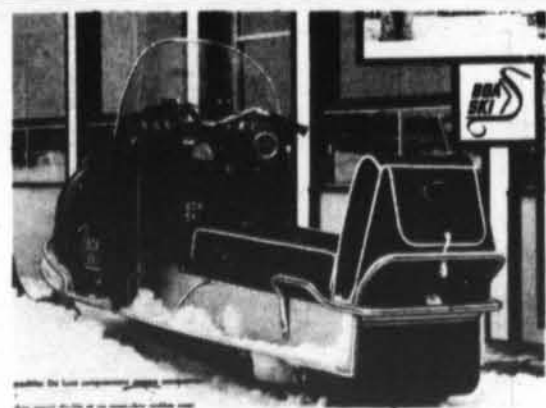
3 - 1967 SNOW JET

J.E. MORIN

DISTRIBUTEUR BOA-SKI

Tél. 2571

MONTPELLIER, QUÉ.



DETENDEZ-VOUS

du 12 au 18 octobre 1968

REGARDEZ BIEN
REGARDEZ
RADIO-CANADA

television

CBFT/2 MONTRÉAL CBVT/11 QUÉBEC
CBAFT/11 MONCTON CBOFT/9 OTTAWA

* = COULEUR

samedi 12 octobre

15 h 00—FOOTBALL CANADIEN
Les Lions de Vancouver rencontrent les Argonauts de Toronto, à Toronto. Commentateurs: Yves Létourneau et Raymond Beuchemin (également analyste). Réalisation: Yvon Giguère.

16 h 30—ÉCHOS DU SPORT
Reportage sur les sports.

17 h 00—SKIPPY LE KANGOUROU
Aventures d'un pilote d'hélicoptère et de son kangourou.

17 h 30—L'HEURE DES QUILLES
Commentateurs: Yvon Blais, Gérard Richard et Guy Ferron. Réalisation: Louis-Georges Arpin.

18 h 30—TÉLÉJOURNAL

18 h 35—ATOME ET GALAXIES
«L'Astronautique américaine». 2e partie: la colonisation de la lune. Invités: le professeur Werner Von Braun, directeur du Marshall Space Flight Center, Huntsville (NASA), et Dick Yenny, pilote d'essai au Langley Research Center, Hampton. L'implantation de l'homme sur notre satellite soulève d'énormes problèmes que la NASA tente de régler. Animateur: Raymond Charette. Réalisation: Jean Martinet.

19 h 00—JINNY
Comédie fantaisiste, avec Barbara Eden et Larry Hagman. «Le Singe astronaute». Roger et Tony sont extrêmement déçus en apprenant qu'un chimpanzé effectuera le premier vol spatial vers la lune. Janny décide de changer le chimpanzé en mécanicien de la base et de changer Tony en chimpanzé. Le docteur Bellows croit découvrir la vérité.

19 h 00—CBVT-À PROPOS DE ...
Affaires publiques.

19 h 30—CHER ONCLE BILL
Comédie mettant en vedette Brian Keith (l'oncle Bill), Sebastian Cabot

(Félix), Anissa Jones (Fanfan), Johnnie Winkler (Jackie) et Kathy Garver (Cécile).
«Une maison à la campagne». L'oncle Bill veut éloigner la famille de l'air malsain de New York et décide d'acheter une maison à la campagne.

20 h 00—LA SOIRÉE DU HOCKEY
Les Canadiens de Montréal rencontrent les Penguins de Pittsburgh, à l'aréna de Pittsburgh. Commentateur: Lionel Duval.

22 h 15—LES COUCHE-TARD
Entrevues et revue de l'actualité, réalisées sous le signe de l'humour et de l'insolite. Animateurs: Roger Baulu et Jacques Normand. Réalisation: Fernande Chouinard.

22 h 45—TÉLÉJOURNAL
23 h 00—NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION ET SPORTS

23 h 15—CINÉMA
Cette vieille canaille. Mélodrame d'Anatole Litvak, avec Harry Baur et Pierre Blanchard. Un chirurgien dans la cinquantaine, riche et célèbre, tombe amoureux d'une jeune fille des faubourgs qui vit avec une mère alcoolique. Il en devient le protecteur, l'installe dans un hôtel particulier, lui donne des maîtres. Un jour elle revêt un jeune équilibriste qu'elle a aimé et aime encore. (Français).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

23 h 20—CBOFT-CINÉMA
Le Malin dans le piège. Drame psychologique de Leopold Torre Nilsson, avec Elsa Daniel et Francisco Rabal. De retour au foyer, après une longue absence, une jeune femme appartenant à la haute société sud-américaine éprouve de la difficulté à s'adapter à sa nouvelle existence. (Argentin 1960).

lundi 14 octobre

18 h 00—TOUR À TOUR
En vedette: Jean-Pierre Ferland. Réalisation: Aurèle Lacoste.

18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
18 h 15—TÉLÉJOURNAL

18 h 20—CBVT—ICI QUÉBEC
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
18 h 30—24 HEURES
Bulletin de nouvelles régionales.

18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

19 h 30—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
Téléroman de Claude-Henri Grignon, avec Jean-Pierre Masson (Séraphin), André Champagne (Donalda), Paul Desmarceaux (le curé Labelle) et Guy Provost (Alexis).

«La Lettre anonyme». Dans quelles circonstances Iphigénie reçoit-elle une lettre anonyme? Angélique, maîtresse de poste, perdra-t-elle son emploi?

20 h 30—MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
Comédie fantaisiste mettant en vedette Elizabeth Montgomery.

«En ce temps-là». Tante Clara brûle du désir de voir ses amis les Pélerins le jour de l'Action de grâce. Elle énonce une formule et toute la famille se retrouve au XVIIIe siècle. Jean-Pierre supplie Samantha de les ramener à la maison, mais apprend avec consternation que seule tante Clara en a le pouvoir.

21 h 00—À LA SECONDE
Jeu-questionnaire. Animateur: Jacques Boulaner. Coordonnateur:

Henri Saint-Georges. Participants: André Champagne, Ginette Letondal, Gilles Pellerin et Gratien Gélinas. Invités: Stéphane, Isabelle Pierre et Pierre Létourneau. Gratien Gélinas quitte son fauteuil de participant pour celui de quatrième invité. Réalisation: Yves Dumoulin.

22 h 00—LE SEL DE LA SEMAINE
Invité: Jean-Paul Riopelle, peintre. Animateur: Fernand Seguin.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 20—NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
CBVT-ICI QUÉBEC

23 h 25—CBOFT-SPORTS
CBVT-NOUVELLES DU SPORT

23 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Événements de la journée. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau, Jean-Maurice Bailly et Guy Ferron.

00 h 30—TÉLÉJOURNAL

16 h 30—PIRATE MABOULE
Avec Jacques Létourneau (Pirate Mabo), Edgar Fruitière (Lougarou), Huguette Uguay (Madame Bec Sec), Yves Létourneau (Constable Polycarpe), et Guy Hoffmann (Nougat de Montefimar).

«Les ours se suivent, ou les Degas de l'exposition». Lors d'une exposition de peinture, un ours s'évade d'un cirque voisin.

17 h 00—BIDULE DE TARMACADAM
Théâtre pour enfants. Avec Ronald France (Bidule), Denise Morelle (Mame Bouline), Monique Rioux (Farinette), Jean-Louis Millette (Spidé) et Gilbert Chénier (Piochon). Aujourd'hui: de l'école Eugène-Poirier, 33e avenue, Bois-des-Filions. Réalisation: Hubert Blais.

17 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Revue des événements de la veille.

18 h 00—TOUR À TOUR
CBOFT-NOUVELLES LOCALES

18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF

16 h 30—PIRATE MABOULE
Avec Jacques Létourneau (Pirate Mabo), Edgar Fruitière (Lougarou), Huguette Uguay (Madame Bec Sec), Yves Létourneau (Constable Polycarpe), et Guy Hoffmann (Nougat de Montefimar).

«Les ours se suivent, ou les Degas de l'exposition». Lors d'une exposition de peinture, un ours s'évade d'un cirque voisin.

17 h 00—BIDULE DE TARMACADAM
Théâtre pour enfants. Avec Ronald France (Bidule), Denise Morelle (Mame Bouline), Monique Rioux (Farinette), Jean-Louis Millette (Spidé) et Gilbert Chénier (Piochon). Aujourd'hui: de l'école Eugène-Poirier, 33e avenue, Bois-des-Filions. Réalisation: Hubert Blais.

17 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Revue des événements de la veille.

18 h 00—TOUR À TOUR
CBOFT-NOUVELLES LOCALES

18 h 10—CBOFT—SPORT-ATOUT
18 h 15—TÉLÉJOURNAL
18 h 20—CBVT—ICI QUÉBEC

16 h 00—BOBINO
Avec Guy Sanche (Bobino) et Paule Bayard (Bobinette).

16 h 30—LA RIBOULdingue
«La Boucle d'oreille». Avec Jean-Louis Millette (Paillason), Denise Morelle (Dame Plume), Elisabeth LeSieur (Prunelle), André Montromancy (Friponeau), Micheline Giard (Giroflée) et Roland Lepage (Monsieur Bedondaine). Réalisation: André Pagé.

17 h 00—YOGI
Dessins animés.

17 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Revue des événements de la veille.

18 h 00—TOUR À TOUR
Chansons.

18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
18 h 15—TÉLÉJOURNAL
18 h 20—CBVT—ICI QUÉBEC
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.

18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

19 h 30—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
Téléroman de Claude-Henri Grignon, avec Jean-Pierre Masson (Séraphin), André Champagne (Donalda), Paul Desmarceaux (le curé Labelle) et Guy Provost (Alexis).

«La Lettre anonyme». Dans quelles circonstances Iphigénie reçoit-elle une lettre anonyme? Angélique, maîtresse de poste, perdra-t-elle son emploi?

20 h 30—MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
Comédie fantaisiste mettant en vedette Elizabeth Montgomery.

«En ce temps-là». Tante Clara brûle du désir de voir ses amis les Pélerins le jour de l'Action de grâce. Elle énonce une formule et toute la famille se retrouve au XVIIIe siècle. Jean-Pierre supplie Samantha de les ramener à la maison, mais apprend avec consternation que seule tante Clara en a le pouvoir.

21 h 00—À LA SECONDE
Jeu-questionnaire. Animateur: Jacques Boulaner. Coordonnateur:

Henri Saint-Georges. Participants: André Champagne, Ginette Letondal, Gilles Pellerin et Gratien Gélinas. Invités: Stéphane, Isabelle Pierre et Pierre Létourneau. Gratien Gélinas quitte son fauteuil de participant pour celui de quatrième invité. Réalisation: Yves Dumoulin.

22 h 00—LE SEL DE LA SEMAINE
Invité: Jean-Paul Riopelle, peintre. Animateur: Fernand Seguin.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 20—NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
CBVT-ICI QUÉBEC

23 h 25—CBOFT-SPORTS
CBVT-NOUVELLES DU SPORT

23 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Événements de la journée. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau, Jean-Maurice Bailly et Guy Ferron.

00 h 30—TÉLÉJOURNAL

mercredi 16 octobre

15 h 00—FEMME D'AUJOURD'HUI
Le malaise du couple: refus de la femme, matriarcat ou aliénation économique.

16 h 00—BOBINO
Avec Guy Sanche (Bobino) et Paule Bayard (Bobinette). Bobinette s'organise pour que le général puisse habiter dans le débarras au-dessus de la librairie.

16 h 30—GRUJOT ET DÉLICAT
Avec Lise LaSalle (Grujot), Gisèle Mauricet (Délicat), Clémence Desrochers (échevin Ste-Bénite), François Tassé (échevin Tommie l'Écossais) et Benoît Girard (échevin Sourdine). Aujourd'hui: «La Photo».

17 h 00—L'AGENT SANS-SECRET
Dessins animés.

17 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Revue des événements de la veille.

18 h 00—TOUR À TOUR
Chansons.

18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF

16 h 30—PIRATE MABOULE
Avec Jacques Létourneau (Pirate Mabo), Edgar Fruitière (Lougarou), Huguette Uguay (Madame Bec Sec), Yves Létourneau (Constable Polycarpe), et Guy Hoffmann (Nougat de Montefimar).

«Les ours se suivent, ou les Degas de l'exposition». Lors d'une exposition de peinture, un ours s'évade d'un cirque voisin.

17 h 00—BIDULE DE TARMACADAM
Théâtre pour enfants. Avec Ronald France (Bidule), Denise Morelle (Mame Bouline), Monique Rioux (Farinette), Jean-Louis Millette (Spidé) et Gilbert Chénier (Piochon). Aujourd'hui: de l'école Eugène-Poirier, 33e avenue, Bois-des-Filions. Réalisation: Hubert Blais.

17 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Revue des événements de la veille.

18 h 00—TOUR À TOUR
CBOFT-NOUVELLES LOCALES

18 h 10—CBOFT—SPORT-ATOUT
18 h 15—TÉLÉJOURNAL
18 h 20—CBVT—ICI QUÉBEC

16 h 00—BOBINO
Avec Guy Sanche (Bobino) et Paule Bayard (Bobinette).

16 h 30—LA RIBOULdingue
«La Boucle d'oreille». Avec Jean-Louis Millette (Paillason), Denise Morelle (Dame Plume), Elisabeth LeSieur (Prunelle), André Montromancy (Friponeau), Micheline Giard (Giroflée) et Roland Lepage (Monsieur Bedondaine). Réalisation: André Pagé.

17 h 00—YOGI
Dessins animés.

17 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Revue des événements de la veille.

18 h 00—TOUR À TOUR
Chansons.

18 h 10—CBOFT—SUR LE VIF
18 h 15—TÉLÉJOURNAL
18 h 20—CBVT—ICI QUÉBEC
18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.

18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

19 h 30—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT
Téléroman de Claude-Henri Grignon, avec Jean-Pierre Masson (Séraphin), André Champagne (Donalda), Paul Desmarceaux (le curé Labelle) et Guy Provost (Alexis).

«La Lettre anonyme». Dans quelles circonstances Iphigénie reçoit-elle une lettre anonyme? Angélique, maîtresse de poste, perdra-t-elle son emploi?

20 h 30—MA SORCIÈRE BIEN-AIMÉE
Comédie fantaisiste mettant en vedette Elizabeth Montgomery.

«En ce temps-là». Tante Clara brûle du désir de voir ses amis les Pélerins le jour de l'Action de grâce. Elle énonce une formule et toute la famille se retrouve au XVIIIe siècle. Jean-Pierre supplie Samantha de les ramener à la maison, mais apprend avec consternation que seule tante Clara en a le pouvoir.

21 h 00—À LA SECONDE
Jeu-questionnaire. Animateur: Jacques Boulaner. Coordonnateur:

Henri Saint-Georges. Participants: André Champagne, Ginette Letondal, Gilles Pellerin et Gratien Gélinas. Invités: Stéphane, Isabelle Pierre et Pierre Létourneau. Gratien Gélinas quitte son fauteuil de participant pour celui de quatrième invité. Réalisation: Yves Dumoulin.

22 h 00—LE SEL DE LA SEMAINE
Invité: Jean-Paul Riopelle, peintre. Animateur: Fernand Seguin.

23 h 00—TÉLÉJOURNAL
23 h 20—NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION
CBVT-ICI QUÉBEC

23 h 25—CBOFT-SPORTS
CBVT-NOUVELLES DU SPORT

23 h 30—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Événements de la journée. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau, Jean-Maurice Bailly et Guy Ferron.

00 h 30—TÉLÉJOURNAL

jeudi 17 octobre

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.

18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

19 h 30—LA SOEUR VOLANTE
Comédie fantaisiste, avec Sally Field, Marge Redmond et Alejandro Rey. «Les Avantages du mariage». Bobbie, chargée de diamants, se cache dans la voiture du couvent. Elle avoue à sa sœur Bertrille qu'elle se sauve d'Al Caine, son patron. Celui-ci réussit à la retrouver et arrive au couvent avec filets et bonbons. Elle refuse de le suivre et moins qu'il ne l'épouse. Comme il le refuse, sa sœur Bertrille conseille à la jeune fille de jouer la carte de la jalousie.

20 h 00—LES GRANDS FILMS
Barbouze chérie. Comédie policière de José-Maria Forqué, avec Jacques Sernas, Mireille Darc et Marilu Tolo. Un sceptre de grande valeur est repêché au large des Baléares et placé dans le musée de l'île d'Ibiza. Pour éviter qu'il ne soit dérobé, la police d'Espagne charge un de ses hommes de s'en emparer clandestinement et de lui substituer un faux.

20 h 30—DU FEU S.V.P.
Variétés-jeunesse. Animateurs: François Lemieux et Guy Boucher. Invités: Jenny Rock, Jocelyne Pascal, Serge Laprade et les Hou-Lops.

21 h 00—DES AGENTS TRÈS SPÉCIAUX
Aventures d'espionnage et de contre-espionnage, avec Robert Vaughn et David McCallum.

«Grande première». Une artiste de music-hall téléphone à Napoléon Solo et lui apprend qu'une organisation a mis au point un plan pour anéantir l'U.N.C.L.E. La jeune fille n'aura pas le temps de donner d'autres informations: on la retrouvera assassinée dans sa loge au théâtre.

22 h 00—MON PAYS, MES CHANSONS

18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

19 h 30—VOYAGE AU FOND DES MERS
«La Bombe vivante». Aventures sous-marines, avec Richard Basehart (amiral Harriman Nelson) et David Hedison (commandant Lee Crane).

20 h 30—DU FEU S.V.P.
Variétés-jeunesse. Animateurs: François Lemieux et Guy Boucher. Invités: Jenny Rock, Jocelyne Pascal, Serge Laprade et les Hou-Lops.

21 h 00—DES AGENTS TRÈS SPÉCIAUX
Aventures d'espionnage et de contre-espionnage, avec Robert Vaughn et David McCallum.

«Grande première». Une artiste de music-hall téléphone à Napoléon Solo et lui apprend qu'une organisation a mis au point un plan pour anéantir l'U.N.C.L.E. La jeune fille n'aura pas le temps de donner d'autres informations: on la retrouvera assassinée dans sa loge au théâtre.

22 h 00—MON PAYS, MES CHANSONS

18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

19 h 30—VOYAGE AU FOND DES MERS
«La Bombe vivante». Aventures sous-marines, avec Richard Basehart (amiral Harriman Nelson) et David Hedison (commandant Lee Crane).

20 h 30—DU FEU S.V.P.
Variétés-jeunesse. Animateurs: François Lemieux et Guy Boucher. Invités: Jenny Rock, Jocelyne Pascal, Serge Laprade et les Hou-Lops.

21 h 00—DES AGENTS TRÈS SPÉCIAUX
Aventures d'espionnage et de contre-espionnage, avec Robert Vaughn et David McCallum.

«Grande première». Une artiste de music-hall téléphone à Napoléon Solo et lui apprend qu'une organisation a mis au point un plan pour anéantir l'U.N.C.L.E. La jeune fille n'aura pas le temps de donner d'autres informations: on la retrouvera assassinée dans sa loge au théâtre.

22 h 00—MON PAYS, MES CHANSONS

20 h 30—LE TRAIN BLEU
«Le Fugitif», avec Jean Servais. Un étudiant est contraint par un fugitif à piloter sa 2-CV. Épuisé, le fuyard ressent un irrésistible besoin de sommeil. Le jeune homme tente de profiter de sa moindre déconcentration pour déguerpier.

21 h 00—LA SOIRÉE DU HOCKEY
Les Canadiens de Montréal rencontrent les Blues de St-Louis, à St-Louis. Commentateur: Lionel Duval. Réalisation: Gaston Dagenais et Ronald Corey.

23 h 15—TÉLÉJOURNAL
23 h 35—NOUVELLES DU SPORT
CBOFT-DERNIÈRE ÉDITION

23 h 40—CBOFT—SPORT
CBVT-NOUVELLES DU SPORT

23 h 45—JEUX OLYMPIQUES DE MEXICO
Événements de la journée. Commentateurs: René Lecavalier, Richard Garneau, Jean-Maurice Bailly et Guy Ferron.

00 h 45—TÉLÉJOURNAL

18 h 25—NOUVELLES DU SPORT
18 h 30—24 HEURES
Nouvelles régionales.

18 h 35—CBOFT—TÉLÉJOURNAL
18 h 45—AUJOURD'HUI
Magazine d'actualité, avec Michelle Tisseyre et Wilfrid Lemoine.

Aux automobilistes

Qui croirait possible un tamponnement à plus de 50 m. p. h. non pas une seule fois mais plusieurs, sans subir des blessures et même sans la moindre égratignure à votre auto? Impossible? Pas du tout.

Selon le département du Service de la British Leyland Motors au Canada, la réponse réside dans le gravier synthétique, qu'on vient de démontrer aux chefs des courses d'auto et aux chercheurs routiers de

l'état en Grande-Bretagne, comme nouveau système de barrière de sécurité pour les courbes dangereuses et la ligne médiane des grand-routes à circulation rapide.

Le gravier artificiel, perfectionné par la Société Lytag en Grande-Bretagne, pour la fabrication du béton léger des constructions à multiples étages, prend maintenant un nouveau rôle, bien inattendu, dans la sécurité routière.

Car le gravier synthétique

Lytag, entièrement à l'épreuve du feu et des intempéries, vient d'être déclaré "Idéal" lorsqu'il s'agit d'empêcher (faire arrêter) le débouchage brusque sur les routes difficiles et sur les pistes des courses d'automobiles.

Le gravier a fait preuve de tant d'efficacité dans son rôle de sécurité, au point qu'e d'autres essais pour "attrapper" l'avion (l'appareil) ont déjà été faits au renommé établissement Royal Aircraft de Farnborough, et ces essais ont été couronnés de succès. On visait, en utilisant aux extrémités des pistes le gravier artificiel à l'épreuve du feu, d'empêcher un avion de déboucher brusquement.

L'effet causé par le gravier est plutôt similaire à celui d'un filet, pour arrêter une auto ou un avion sans l'endommager.

Lors des essais de tamponnement des voitures, un coupé Austin de taille moyenne, roulant à 54 m. p. h. fut arrêté en delà de 54 pieds, donc un ralentissement de 1,7 g. sans aucune blessure (aucun heurt) aux passagers.

"Après avoir subi les mêmes épreuves à plusieurs reprises, l'auto fut déclarée bonne pour la route ainsi qu'en parfait état de fonctionnement" déclare un bulletin officiel.

Le ciment léger Lytag pèse seulement deux tiers du poids du béton ordinaire mais il est aussi fort. Lorsqu'il ne sert pas à la fabrication du béton, le gravier synthétique, qui se classe en plusieurs qualités, peut être étendu sur le sol afin de freiner les voitures ou autres véhicules.

Il est impossible de faire passer un véhicule à roues ou à rails par dessus d'un monticule de ce produit, qu'il soit en particules de 1/4 ou de 1/2 pouce, et dont l'aspect est de loin plus agréable à l'oeil que les clôtures ou les barrières.

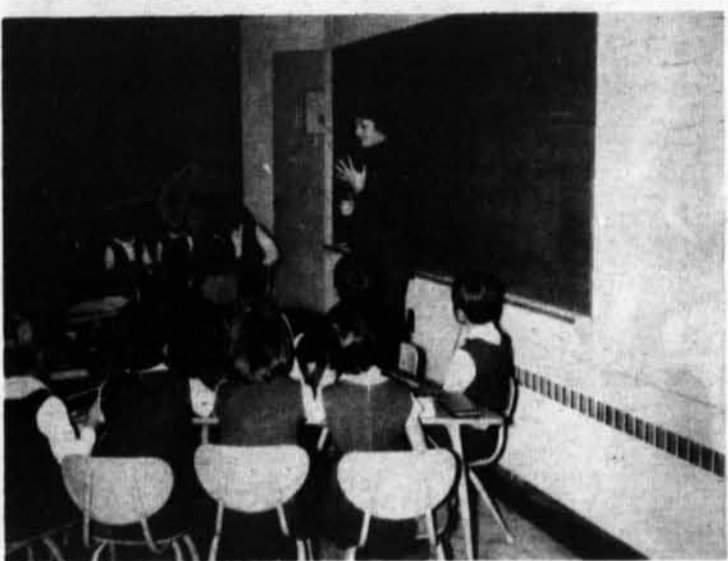


Photo d'une institutrice démontrant la nouvelle méthode employée pour l'instruction des enfants de première année. Cette démonstration fut faite devant un groupe de parents qui furent convoqués. Le but de ce rassemblement entre parents et maîtres sert de base aux travaux que certains parents ont parfois tenus de faire pour aider leurs enfants, dans l'accomplissement des devoirs que les professeurs donnent aux enfants. Mme Lucia Boyer l'institutrice de ces rassemblements, fut emballée des résultats obtenus au cours de cette soirée qui eut lieu mercredi dernier à l'école de St-André-Avellin. Les institutrices qui se prêtèrent à cette expérience furent Mme Jacqueline Tardy, Mme Luce Lacoste, Francine Proulx et Rhéa Vallières.

Les Obligations d'Épargne du Canada sont une bonne affaire pour tout le monde

...y compris vous!



Une obligation de \$100 peut vous rapporter \$250!

Renseignez-vous dès aujourd'hui auprès de votre employeur, banque, caisse populaire ou courtier.

Achetez les vôtres dès maintenant!

HOTEL MONETTE Papineauville

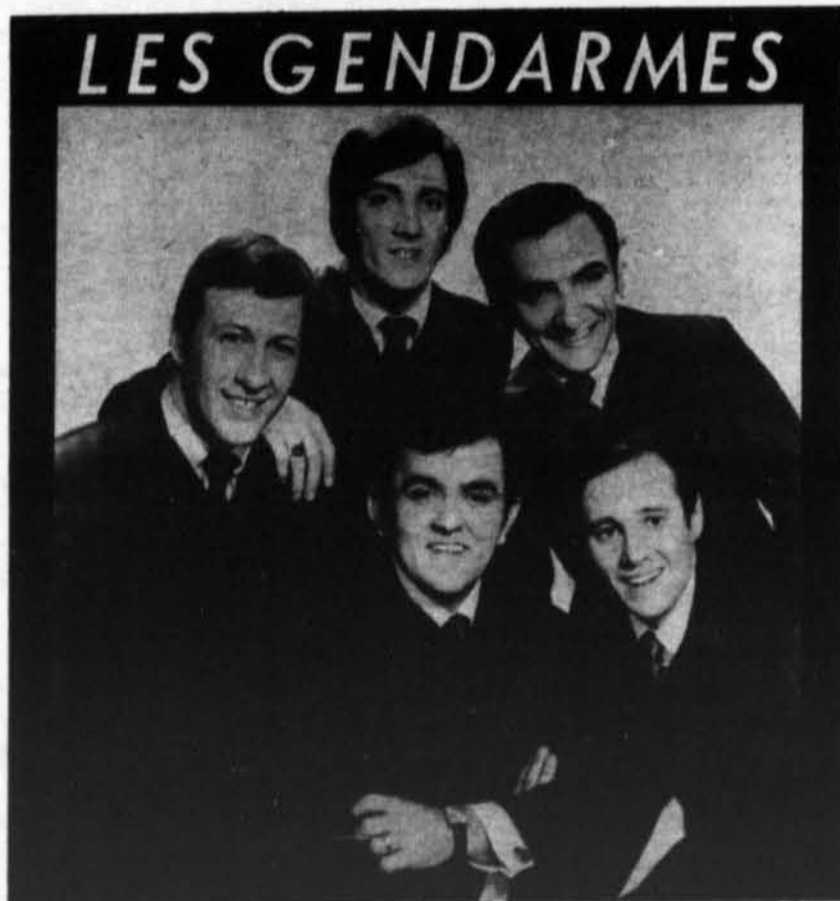
SAMEDI
LE 19 OCTOBRE

à
venir

DIMANCHE
LE 27 OCTOBRE



LES BEATLETTES



LES GENDARMES

Ripon

Le club de balle-molle de Ripon se rendait mercredi passé à l'émission "Réal Giguère illimitée" pour une interview. Il y a une bonne raison à cela. C'est la seule LIGUE de balle-molle féminine existante dans la province de Québec. Ce fut une belle expérience pour cha-

cun des joueurs et nous voulons remercier Mme Lucien Séguin, propriétaire de l'hôtel "Montagne Noire" ainsi que la brasserie "O'Keefe" qui nous ont fourni les moyens de transport pour se rendre à Montréal. Le chauffeur de la brasserie O'Keefe était M. Claude Bou-

cher de Montebello. Un gros merci pour sa patience car il ne faut pas oublier qu'il était avec quatorze femmes. Merci.

J'aimerais féliciter la Commission scolaire de Ripon qui a rendu possible une classe ma-

ternelle. Grâce à leur bon travail quelques vingt petits bouts de choux pourront commencer leur "cours" cette semaine. Bravo et bonne chance.

Prompt rétablissement à M. Rémi Sabourin hospitalisé der-

nièrement à Buckingham, pour traitements ainsi que Doris Sabourin également de Ripon, hospitalisé au même endroit, par suite d'un accident survenu dans le bois. Attention Doris : la "pitoune est plus dangereuse qu'un crayon!"

GALA SPORTIF DU NORD

En marge du grand gala sportif du Nord qui aura lieu le 19 octobre prochain, voici les nominations pour chaque municipalité, aux titres de "l'Homme de l'Année", "Le Sportif de l'Année", et "l'Athlète de l'Année."

NAMUR

Homme de l'année

Maurice Lalonde
Henry Leggett
Marcel Dardel
Ben Lemay

Sportif de l'année

Joseph Roy
Albert Leggett
Errol Godin
Walter Smith

L'Athlète de l'année

Lloyd Leggett
Jean-Pierre Charron
Claude Dupuis
Tom Leggett

RIPON

Zéphirien Larose

Jean-Denis Louisseize
Léo Bédard
Jean-Paul Neveu

Paul-André Modery

Jean-Denis Louisseize

Mlle Marie-Paule Dambremont

M. André Lavergne
M. Jean-Paul Richer
Mlle Ginette Séguin

ST-ANDRE-AVELLIN

Gaston Maheu
Hermas Lacoste
Gilles Richer

Gilles Lanthier
Gilles Quesnel
Guy Bisson

Gilles Charron
Marcel Laplante
Michel Malette

NOTRE-DAME DE LA PAIX

Jean-Denis Lalonde
Michel Martel

Jean-Luc Deschambeault
Jean-Denis Lalonde

Jean-Guy Perrier
Jean-Denis Lalonde
Jean-Luc Dambremont

DUHAMEL

Léonard Dion
Maurice Riopel
Edouard Hébert

Maurice Riopel
François Gagnon
Roger Desgagné

Lucien Bernard
François Gagnon
Maurice Riopel

CHENEVILLE

Alonzo Proulx
Jean-Paul Dinel

Maurice Lavallée
Robert Latour

Marcel Lavallée
Réjean Maillé
Jean-Guy Maillé

MONTPELLIER

Henrie Lemery
Roch Séguin

M. le Curé Ernest Denis
Réjean Montpellier
Jean Deschatelets

Jacques Ducharme
Robert Ducharme
Yvan Riopel



L'équipe féminine de Ripon qui a remporté le trophée emblématique du championnat de la ligue féminine de balle-molle.

HOTEL AU VIEUX PIN

St-André-Avellin

DANSE AVEC ORCHESTRE SAMEDI ET DIMANCHE

Party des "Waiters" du Vieux Pin

Accompagnés de leur dame ou amie.



The Soul Crusade

DIMANCHE 13 OCT. - SOUPER À 6 HRES

Tous sont invités pour la danse dimanche soir

ATTENTION À TOUS LES ACHETEURS

- ÉCONOMISEZ SUR MEUBLES DE STYLE RÉCENT
- VENEZ NOUS VISITER SANS OBLIGATION DE VOTRE PART



POÊLES - REFRIGÉRATEURS et CONGÉLATEURS BÉLANGER

ENSEMBLE DE CUISINE

Fini butyrate garantie à vie
La seule compagnie de ce genre de fabrication canadienne



MOBILIER DE CHAMBRE À COUCHER

ordinaire ou colonial



aussi LIT CONTINENTAL

et en spécial TRÈS BEAUX ENSEMBLES POUR ENFANTS

- Service
- Garantie
- Livraison gratuite

MOBILIER DE SALON

TOUT NOUVEAU AU STYLE



Salle de démonstration - Renseignez-vous sans tarder chez :

FRANÇOIS DESROCHERS

VENDEUR LICENCIÉ

Tél. 427-5651

ROUTE 8 - PLAISANCE, QUÉ.

BALANCE DE STOCK 1968

FORD V-8
FAIRLANE V-8
FALCON 6 cyl.

1968

Phil Malette : 423-6310
Bernard Deschatelets : 423-6283



LABROSSE AUTOMOBILES LTEE
Atelier de débousselage et de machiniste
Montebello, Que. Tel.: 423-6310
Vendeur autorisé des produits FORD & SHELL

POUR LE PLAISIR EN FAMILLE

Scorpion '69

Élégante, robuste et sûre!

Démarrage électrique disponible





Courses de chevaux

RESULTATS DES COURSES DE CHEVAUX SOUS HARNAIS DU 6 OCTOBRE 1968...

Pos. dép.	NOM DU CHEVAL	CONDUCTEUR	Rang	Tps.
1er DEPART				
1	Premier Lee	J.P. Ducharme	4	
2	Eddy Sam Sir	J.-P. Neveu	1	2, 18
3	Brother Raider	G. Laplante	3	
4	Reagan Hanover	M. Curé Denis	2	
5	Nancy	Jean Leduc	5	
2e DEPART				
1	A. W. Lee	Michel Plouffe	2	
2	Silver	J. M. Lanoie	3	
3	Peter Indian	Yvon Séguin	1	2, 15
3e DEPART				
1	Hault Samson	J. P. Neveu	3	
2	Rusty Direct	M. Curé Denis	2	
3	Shelly Brook	Yves Leblanc	4	
4	Terry	Léon Ducharme	1	2, 12
4e DEPART				
1	Governor Baldwin	M. Gauthier	3	
2	Steeve	Floriand Brazeau	1	2, 10
3	Louis Joe	J. P. Ducharme	2	
5e DEPART				
1	Premier Lee	J. P. Ducharme	4	
2	Eddy Sam Sir	J. P. Neveu	1	2, 18
3	Brother Raider	G. Laplante	3	
4	Reagan Hanover	M. Curé Denis	2	
5	Nancy	Jean Leduc	5	
6e DEPART				
1	A. W. Lee	Michel Plouffe	2	
2	Silver	J. M. Lanoie	3	
3	Peter Indian	Yvon Séguin	1	2, 15
7e DEPART				
1	Hault Samson	J. P. Neveu	3	
2	Rusty Direct	M. Curé Denis	2	
3	Shelly Brooke	Yves Leblanc	4	
4	Terry	Léon Ducharme	1	2, 12
8e DEPART				
1	Governor Baldwin	Marcel Gauthier	3	
2	Steeve	Floriand Brazeau	1	2, 11
3	Louis Joe	J. P. Ducharme	2	

PROGRAMME DU 13 OCTOBRE 1968

NOM DU CHEVAL	PROPRIETAIRE
Premier Lee	Morin - Lebeault
Brother Raider	Germain Laplante
Reagan Hanover	M. Curé Denis
Nancy	Jean Leduc
Eddy Sam Sir	Jean-Paul Neveu
Peter Indian	Yvon Séguin
Rusty Direct	M. Curé Denis
Shelly Brook	Yves Leblanc
Governor Baldwin	Mde Marcel Gauthier
Steeve	Brazeau - Blais
Louis Joe	Morin-Lebeault
A. W. Lee	Michel Plouffe
Bill Johnston	Yvon Séguin
Chief Arden	André-J. Boyer

Agence René Boyer

ASSURANCES GENERALES

Feu - Vol - Auto - Vie - Responsabilité

Risques de ferme

ST-ANDRÉ-AVELLIN
RENÉ BOYER

THURSO
D. MURPHY, REP.

TEL.:
BUR.: 21 - RES.: 32

BUR.: 985-2020
RES.: 985-2014

Riopel Propane

Vente - Installation

Service continuél



(10-17-24)

André-Jean Riopel,
prop.

Tél. 2651
Montpellier, Qué.

Salle de quilles

POINTE-AUX-CHENES

Voici les résultats de la partie de quilles Pte-au-Chêne, de mercredi le 25 septembre.

Classement:

Carreau-P. Meussen	15
Pique-R. Campbell	12
Coeur-Vic. Campbell	11
Trèfle-Gilles Cyr	4

Hommes:

H. S. S. Campbell	190
H. T. J. G. Larocque	453

Femmes:

H. S. P. Lavergne	158
H. T. D. Pagé	392

Plus haute moyenne

Hommes:

J. G. Larocque	147
L. Boucher	138
D. Dupuis	130
J. Perron	122
P. P. Meussen	120

Femmes:

P. Lavergne	125
D. Pagé	116
M. Laniel	112
Mme Champagne	109

Record de l'année:

Hommes:

H. S. P. Longpré	192
H. T. J. G. Larocque	494

Femmes:

H. S. Mme Lavergne	173
H. T. D. Pagé	392

St-Andre-Avellin

SALLE DE QUILLES MAHEUX .

P. H. T. - H. R. Boyer	417
F. V. Charron	395
P. H. S. - H. F. Boyer et H. La-coste	159
F. C. Labrosse	151

Moyenne des équipes:

Les Joyaux	698
Gais-Lurons	671
Bout'en train	650
Comète Blonde	617

Classement des équipes

Les Joyaux	6
Gais-Lurons	6
Comète Blonde	2
Bout'en train	2

Hommes:

H. S. MICHEL BISSON	241
Ernest Roy	205
Pierre Crispin	187

Femmes:

P. H. T. Lise Boyer	467
Aline Bourgeois	435
Irène Gauthier	419

PHS. Lise Boyer 187
Irène Gauthier 191

N.B. Tous ceux qui désirent faire partie d'une équipe soit mixte, féminine ou autre sont priés de communiquer avec la direction de la salle de quilles Maheux à St-André-Avellin. Nous nous ferons un plaisir de former l'équipe de votre choix. Tél. 100.

Montebello

H. S. A. R. Tittlit	200
H. T. A. G. Roy	527

Classement des équipes: Hommes:

I. G. A.	18
Hydro Québec	16
Hôtel Central	16
O'Keefe	16
Hôtel Victoria	4
Anonymes	2

Femmes:

10 P. H. M.	
G. Bourgeois	118
M. Gollain	110
L. Lavigne	104
C. Deek	102
T. Laflamme	102
D. Crispin	102
H. S. S. A. Pommainville	164
H. T. S. L. Lavigne	383
H. S. A. M. Gollain	190
H. T. A. M. Gollain et Louise Lavigne	383

Hommes:

10 P. H. M.	
M. Durocher	158
R. Tittlit	155
G. Roy	151
J. G. Bourgeois	139
A. Tittlit	137
E. Prévost	135
H. S. S. Gérard Roy	187
H. T. S. G. Roy	527

Classement des équipes-Femmes:

Intouchables	30
Feux-Follets	22
As	20
Hirondelles	18
Bout-en-train	16
Capucines	12
Gais Lurons	8
Couche Tard	2

Curling

L'ouverture du Pavillon du club de Granit de Montebello aura lieu le 23 octobre; le 26 octobre aura lieu à ce club l'ouverture officielle avec danse, suivie d'un buffet froid. M. J. Guy Gauthier (Le Père) sera le barman pour cette saison. Toutes les dames et hommes qui

sont intéressés à jouer au curling, pour la prochaine saison qui débutera très bientôt, peuvent donner leur nom au président M. Bernard Deschatelets. Au cours de la soirée d'ouverture aura lieu également le tirage du \$50. Les membres actionnaires et membres joueurs et leurs invités sont les bienvenus à cette soirée d'ouverture.

Bonne fête à Mlle Carmelle Bourassa de Montebello, de la part de ses amis.

50

Important congrès du MSA - RN en fin de semaine

Congrès des 11-12-13 octobre (14) 1968.

PROGRAMME

Conformément au mandat confié à cette fin aux assises d'avril dernier, l'Exécutif convoque tous les délégués, ainsi que

les membres (non-délégués) intéressés, au Congrès de fondation du nouveau parti souverainiste du Québec, tenue à Québec, les 11, 12, 13 et 14 octobre prochain.

Congrès M.S.A. - R.N. Fondation d'un nouveau parti souverainiste au Québec.
LES 11, 12, 13 et 14 octobre 1968
Cité de Québec.

LE VENDREDI 11 OCT.: au Petit Colisée, sur les terrains de l'exposition.

20 hres. 30: SEANCE D'OUVERTURE (plénière)
- Choix des présidents d'assemblée
- Adoption de l'ordre du jour
- Adoption de la procédure: en plénière en atelier

- Rapport du président
- Rapport du secrétaire
- Présentation des CANDIDATS
- Exposés de MM. Gilles Grégoire et René Lévesque

LE SAMEDI 12 OCT.: sur le campus de l'Université Laval (Pavillon de KONINCK et VACHON)

9 hres. 30: Travail en ATELIERS multiples
12 hres. 30: AJOURNEMENT - DEJEUNER LIBRE
14 hres. : Travail en ATELIERS multiples (suite et fin)
18 hres. : CLOTURE DU TRAVAIL EN ATELIERS multiples - DINER LIBRE
20 hres. 30: CAUCUS REGIONAUX

N.B. - Toute la journée durant se tient un atelier spécifique, sur les STATUTS

LE DIMANCHE 13 OCT.: sur le campus de l'Université Laval (Pavillon de KONINCK et VACHON)

A - L'avant-midi: sur le pavillon de l'Université Laval (Pavillons de KONINCK et VACHON)

9 hres. 30: TRAVAIL en ATELIERS de SYNTHESE
12 hres. 30: CLOTURE DU TRAVAIL en ATELIERS de SYNTHESE - DEJEUNER LIBRE

N.B. - Tout l'avant-midi durant, se poursuit le travail de l'ATELIER sur les STATUTS

B - L'après-midi et la soirée: au Petit Colisée, sur les terrains de l'exposition
Tout l'après-midi durant, simultanément aux travaux de la plénière, se déroule le scrutin pour l'élection aux divers postes de l'Exécutif et pour le choix du NOM DU PARTI

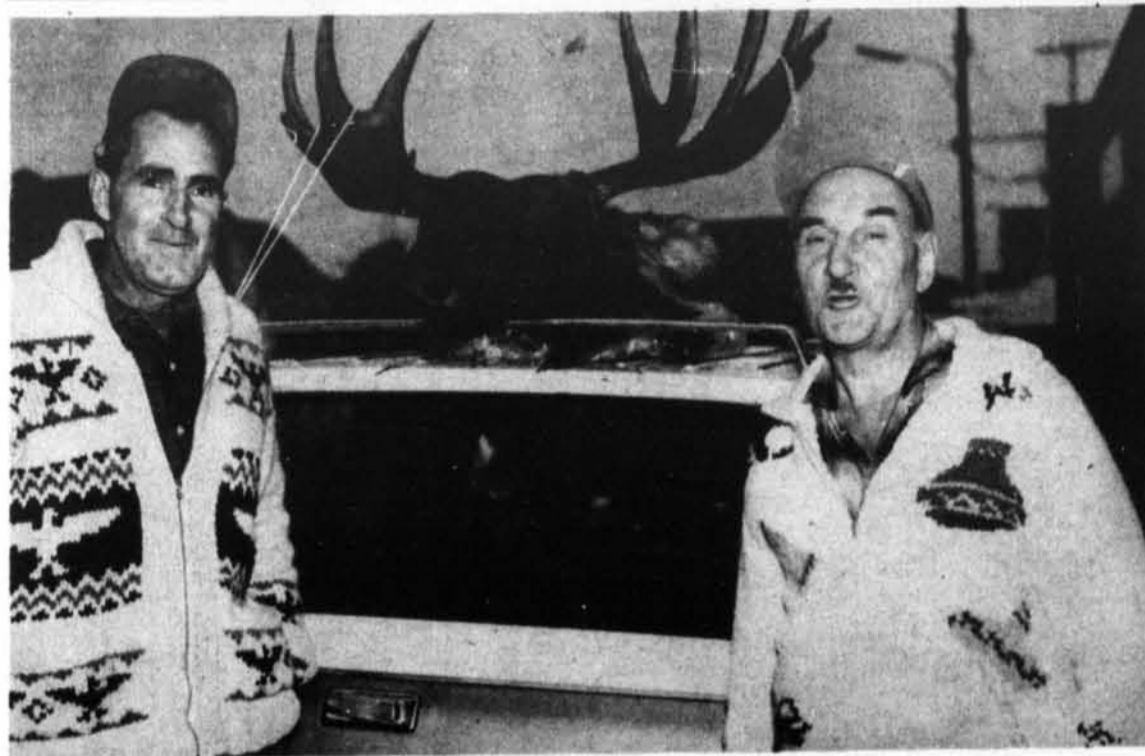
REMARQUE:

14 hres : SEANCE de l'assemblée plénière sur le PROGRAMME
18 hres : AJOURNEMENT - DINER LIBRE
20 hres 30: SEANCE de l'Assemblée plénière sur le PROGRAMME (suite et fin)

LE LUNDI 14 OCT.: au Petit Colisée, sur les terrains de l'exposition

9 hres 30 : SEANCE de l'assemblée plénière sur les STATUTS
12 hres 30 : FIN de la plénière sur les statuts - DEJEUNER LIBRE
14 hres : PROCLAMATION DES RESULTATS DES ELECTIONS aux divers postes de l'Exécutif central: - Présentation des élus
DIVULGATION DU NOM DU (NOUVEAU) PARTI

15 hres : Mandats d'ordre général au nouvel Exécutif
17 hres : Exposés de clôture
18 hres : CLOTURE DU CONGRÈS



En voyant cette photo vous vous dites sans doute: Ah les chanceux! Eh oui, MM. Ernest Groulx Royal et Herman Purdy de Thurso ont abattu ce bel orignal samedi dernier dans les bois de Duhamel. Le 4^{ie} chasseur devait être André Lauzon, mais la grippe l'a empêché de se joindre au groupe. Dommage pauvre André, on ne peut avoir la grippe, le Gin et l'orignal... sans rancune.

M. Jean-Guy Deschatelets

REPRESENTANT DE

GENERAL INSULATING Co. PERTH Reg'd



EST EN MESURE
DE VOUS FAIRE UNE
ESTIMATION GRATUITE
POUR L'INSULATION
DE VOTRE PROPRIÉTÉ.

Nos camions seront
dans la région sous peu.

Pour toutes
informations:

TEL: 986-5146

Buckingham

Centre de golf

Mont-Pellier

Samedi le 12 octobre à 2.30 hres. Une assemblée aura lieu pour organiser le 24 hres d'auto-neige, il y aura présentation de diapositives sur les 24 heures de l'an dernier, également, la fermeture du terrain de golf pour la saison 68. Le tournoi des membres et la distribution des trophées sont également à l'horaire. L'Exposition des manufacturiers d'auto-neige est reportée aux 26-27 oct. Tous les amateurs de ce sport sont invités à venir visiter les nouveaux modèles 1969. Il y aura aussi congrès pendant ces deux jours pour les distributeurs et amateurs de ce sport.

PLUS DE 20 ANS D'EXPÉRIENCE

M. Frank Gauthier

Autrefois de Papineauville

TIENT A INFORMER SA CLIENTÈLE
QU'IL EST MAINTENANT VENDEUR

CHEZ:

THURSO AUTOMOBILES

Dépositaire PONTIAC-BUICK

Pour information 985-2255

Service Hull 233-1122



Gilles Lanthier

COURTIER D'ASSURANCES

Tél. 73

St-Andre-Avellin

FUSIONNEZ VOS POLICES EN UNE SEULE

1

. POLICE
. PRIME
. DATE D'ECHEANCE
. REPRESENTANT
. COMPAGNIE

Auger et Frères Ltée

Vendeurs autorisés: AMX - REBEL

JAVELIN - AMBASSADOR - RAMBLER AMERICAN

985-2218

212 rue Galipeau, Thurso, Qué.



Nous voyons ici M. Auger présentant le magnifique chandail gagné par M. Aurèle Parisien.

SPECIAL

2 AMBASSADOR 1968

1 Démonstrateur

1 neuf

LES ANNONCES CLASSÉES DE LA VALLÉE DE LA PETITE-NATION

Tarif

15 mots ou moins : 50¢ l'insertion — avec cadre \$1.00
15 à 30 mots : \$1.00 l'insertion — avec cadre \$1.50
Plus de 30 mots, maximum 50 mots : \$2.00 l'insertion

TOUTES LES ANNONCES CLASSÉES
DOIVENT NOUS PARVENIR
AU PLUS TARD LE MARDI MIDI
POUR PUBLICATION LA MÊME SEMAINE.

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

MAISONS A VENDRE

Maison neuve à vendre, 82 rue Galipeau, Thurso. Deux logis, 5 et 6 pièces, loués présentement. Grandes cours, cave cimentée. Termes à débattre. Tél. 3351, Notre-Dame de la Paix. (22 août au 10 oct.)

DIVERS A VENDRE

A vendre: Camion 1/2 tonne. Boîte longue. GMC 1966 - Helper springs. Thurso Lumber Ltd. 985-2253.

(21 mars JAC)

Acadien 64, 6 cyl. automatique, 4 portes Sedan. Bas mileage. Un seul proprio. \$777.00 985-2841.

Terrains à vendre à l'arrière du magasin Western à Papineauville. Bonnes conditions. Pour informations, M. Elzéar Bonhomme, Tél. 427-5598. (21-j.a.c.)

Lot à vendre à Montebello, 70 par 90, \$675.00. Bonne condition. Tél. 427-6239 Plaisance. (8-jac)

A vendre: Poêle à bois avec réservoir à eau chaude. Aussi set de salon en bon état. Tél. 427-5653. (3-10)

Divers: Portes, châssis, aluminium. Aussi murs extérieurs aluminium (Revêtement type "clapboard"). Estimations gratuites. Donat Tremblay, Représentant régional de Ste Thérèse Aluminium, St-André-Avellin, tél. 620-32. (12.....)

Fury I 1966, 4 portes Sedan, 6 cyl. automatique. Excellente condition. Prix dérisoire \$1066. 985-2841.

1 fournaise à bois à vendre, presque neuve. Tel. Lucien Couillard, 427-6478. (10-17)

A vendre: Caméra Yashica 35 mm. Lynx 14 E. Deux mois d'usage. S'adresser: 423-6934. (10-17)

REPRESENTANTE DEMANDEE

MESDAMES :
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fasset Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aymer, Québec

COUPE DE BOIS À VENDRE AU LAC-DES-PLAGES

130 acres de bois de pulpe et de billots. Du tremble, du sapin et de l'épinette. S'adresser à Mme Jacqueline Dufour (jour) 288-3161 ou 722-0764 (soir) ou à Gaston Nicole 523-2251.

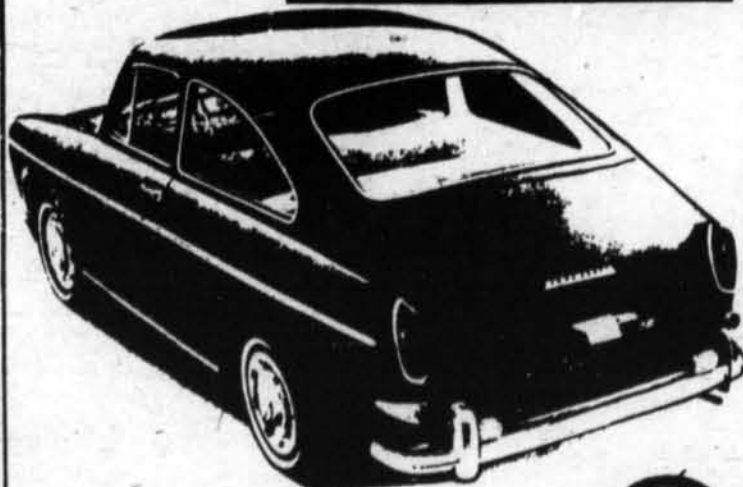
Comme nous n'avons pas d'employé à payer et ne faisons pas de livraison, nous pouvons vendre presque au prix coûtant. Magasin Crêheur, Plaisance.

Préparez votre saison de ski. Pour un TEMPS LIMITE le Mont St-André vous offre des billets de saison. Prix de véritable aubaine. Adultes \$15. Enfants \$8. François Pharrand, St-André-Avellin, Tél. 140. (19-26-3-10)

Gabriel Boivin vendeur autorisé CITROEN, Thurso et St-Sixte, Qué. Tél. 985-2218. (26-3)

VOICI L'AUTOMNE: Mmes il serait temps de penser à votre beauté. Faites une visite à votre esthéticienne-visagiste à Papineauville. Pour rendez-vous, Tél. 427-5653. (3-10)

Presentant les autos qui pensent



Volkswagen Fastback 1966
Volkswagen 1966 De luxe
Volkswagen 1965 " "
" " 1964 " "
" " 1963 " "

PONTIAC 1965

Un grand spécial vous attend cette semaine !

GARAGE R. HOTTE
428-4251
Chénéville



Grand choix de chalets et de terrains à vendre au Lac Simon. Faites votre choix dès maintenant.

Ripon - logez-vous pour la modique somme de \$5,000 dans cette grande maison de 9 pièces - Acompte \$2,000. Balance avec propriétaire à 6% - Ne manquez pas votre chance! Consultez Mme H. Modéry 771-7026 ou 57 St-André-Avellin. (240)

Site idéal pour la chasse sur un terrain de 300 acres à environ 1 mille de Namur. Maison idéale pouvant loger au moins 10 chasseurs. Ruisseaux à plusieurs endroits sur le terrain. Electricité, eau courante. Acompte \$1,000. P. Aubry, tél. 180.

Tessier & Tessier Inc
Courtier en Immeubles
"La Galerie des Maisons"
236 boul. St-Joseph, Mull
771-5867

Représentant à St-André-Avellin et région :
PIERRE AUBRY - Tél. 180

DEMANDEE

Demande: Fille de table pour restaurant, S'ad. R. Champagne, Montebello, 423-6900. (19-26)

RIONS UN PEU



Un client était en train d'acheter une plume-réservoir pour le cadeau de graduation de son fils.
—C'est une surprise, je suppose, remarqua le commis.
—Oui en effet, reprend le père, il s'attend à recevoir une décapotable.

Un soldat qui semblait à bout de forces, épuisé, les traits tirés demandait à son officier commandant d'être muté à un autre poste. Ils ont fait une erreur, expliqua-t-il, en me mutant à la baraque des femmes.

Quelle erreur en effet, dit le commandant et, dites-moi soldat, quand a-t-on fait cette impardonnable bévue?

Il y a trois mois, mon commandant.

Il y a quelques années, un journaliste demanda à un don Juan international:

—Que regardez-vous avant tout chez une femme que vous rencontrez pour la première fois?

Impassible, l'ex-diplomate répondit:

—Son mari.

Papineau Monuments Engr.



Service de lettrage
fait sur place

Salle de démonstration

427-5518

Papineauville

Bingo

du
COMITE RECREATIF ST-LUC
Ecole Mgr. Charbonneau, B'ham
TOUS LES MERCREDIS SOIR
9.00 P.M.
15 parties régulières
PLUS GROS LOT \$200.
et plus

1 partie moitié / moitié
1 partie gratuite
1 petit lot
.....
5 parties spéciales
1 petit lot
.....
2 prix d'entrée
Admission: 50¢

Construction?

Rénovation?

Réparation?

Vérifiez nos prix!
TOUT POUR LA
CONSTRUCTION

**Papineauville
Lumber Co. Ltd.**

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

"A VOTRE SERVICE
DEPUIS 1898"

Réparations de radiateurs



Garage François Boyer

B/A STATION DE SERVICE B/A

Spécialité : Soudures de radiateurs

Tél. 70J

St-André-Avellin

Attention

Grande vente 10% DE RÉDUCTION et plusieurs autres spéciaux

IL Y AURA UNE VENTE DU 15 AU 30 TOUS LES MOIS

Marchandises pour toute la famille

- Chaussures de toutes sortes
- Pour hommes gants, mitaines de cuir, doublé.
- Semelles, bas et mitaines de laine.
- Valises de voyage, serviettes d'école.
- Machines à coudre neuves et usagées.
- Ciseaux, huile et aiguilles, etc...

Venez nous visiter, nous avons de très bons prix.

MME JEAN BRAZEAU
CHÉNÉVILLE 428-2921

THÉÂTRE ROYAL

DIM - LUNDI
13-14
OCTOBRE

Dimanche, 1^{re} Représentation: 7 hres.
2^e Représentation: 9 hres.

POUR LUNDI SOIR SEULEMENT
Admission 50¢
pour enfants de moins de 12 ans

OCT. 13-14 **DIMANCHE LUNDI**

POUR TOUS

Columbia Pictures Present

3 SUR LE SOFA

avec

JERRY LEWIS

JANET LEIGH

Mary Ann Mobley



EN COULEURS

PLUS SUJETS COURTS

Dates de tombée pour le courrier de Noël pour outre-mer

Les Postes canadiennes annoncent que les Administrations postales étrangères ont fait connaître les dates de tombée du courrier-surface de Noël à destination d'outre-mer. Pour que lettres et colis arrivent à destination avant les fêtes, on devra les poster avant les dates suivantes:

DESTINATION	LETTRES	COLIS
GRANDE-BRETAGNE	28 nov.	11 nov.
EUROPE	15 nov.	22 oct.
REP. D'AFRIQUE DU SUD	29 oct.	21 oct.
INDE ET PAKISTAN	12 oct.	9 oct.
AUTRES DESTINATIONS TRANS-ATL.	12 oct.	7 oct.
ANTIGUA, BAHAMAS, BARBADE, BERMUDES	18 oct.	11 oct.
JAMAÏQUE	25 nov.	11 nov.
TRINIDAD	22 nov.	15 nov.
AMÉRIQUE CENTRALE, AMÉRIQUE DU SUD, ET AUTRES ENDROITS DANS LES ANTILLES	12 nov.	4 nov.
AUSTRALIE ET NOUVELLE-ZÉLANDE	1er nov.	24 oct.
JAPON ET HONG-KONG	9 nov.	1er nov.
AUTRES ENDROITS TRANS-PACIFIQUES	11 oct.	3 oct.

Les Postes canadiennes ont annoncé en même temps les dates de tombée pour les envois de surface destinés aux forces canadiennes d'outre-mer. Les militaires canadiens recevront leur courrier de Noël à temps si l'on respecte les dates suivantes:

DESTINATION	LETTRES	COLIS
GRANDE-BRETAGNE	7 déc.	28 nov.
EUROPE	7 déc.	28 nov.
CHYPRE	7 déc.	28 nov.
GHANA	26 oct.	22 oct.
INDE ET PAKISTAN	12 oct.	7 oct.
PALESTINE	12 oct.	7 oct.
INDO-CHINE ET TANZANIE	12 oct.	7 oct.

Le journal est une vitrine

dans laquelle l'annonceur expose ses meilleurs produits à la libre concurrence

UN SOURIRE,

UN BONJOUR,

UN AMI POUR TOUJOURS!

SPECTACLE

12 ET 13 OCT.



DISQUE - RADIO - T.V.
MONSIEUR FOU-RIRE
300 lbs. de **BONNE HUMEUR**

DANS LA PERSONNE DE GÉRARD "PAMPHILE" VERMETTE



Miss Swing
CHANTEUSE - DANSEUSE



FAKIR

HOTEL DES MONTS

1 NOUVEL ORCHESTRE:

THE ADVENTURES WESTERNS

A venir les 12 et 13 octobre
SPECTACLE PAR PAMPHILE VERMETTE
M. Fou Rire
Grill - Danse - Orchestre
CHEZ-VOUS VOUS ETES CHEZ-VOUS
TEL. 2571 MONTPELLIER, QUE.

TOUS LES DIMANCHES

COURSES DE CHEVAUX

10 courses au programme

DÉPART A 2 HRES P.M.